

- MEMORY OF A GIRLHOOD IN CHINA
- PROF. YEN LU WONG ON MOVEMENT ARTS

EAST WEST



報西東

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL

PUBLISHED WEDNESDAYS

VOLUME 13, NUMBER 14

APRIL 4, 1979

20 CENTS

SIX CO. SEEKS BY-LAWS REVISION

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — An effort is being made to revise the Chinese Consolidated Benevolent Association's by-laws, which have gone unchanged for almost 50 years.

Critics outside the association, or Six Companies as it is also known, have long argued that it has become practically useless and has to change if it is to remain a vital force in the Chinese community. But the association's leaders in the past resisted any such suggestions.

Some chairmen of the association, however, are now admitting that changes are needed. One of them is Richard Chin, a Chinatown realtor who represents the Ning Yung Benevolent Association.

OUTDATED

Chin served as president of the consolidated association during January and February. It was his first term, and he recalled in an interview last Friday, that he had "no idea" of what his duties as president were. Chin pulled out a copy of the association's by-laws and was surprised by what he read. He said that he doubted that many of the presidents in recent years had even looked at the by-laws.

"The by-laws are so outdated the association no longer follows them," Chin said. "They should be revised, and afterwards the association should adhere to them."

The association should change not only to restore lost respect, Chin said, but also for the "good of the Chinese community."

IMPROVE

The by-laws of the Chinese Consolidated Benevolent Association, which were adopted in 1930, state that the association is to improve the welfare of overseas Chinese by providing legal help to those mistreated, protest-



Richard (Dick) Chin, a realtor, is one of those promoting change within the Six Companies. (Photo by Nancy Wong)

ing against immigration restrictions, setting up Chinese language schools, mediating disputes, and establishing charities.

Chin, however, said that the association has lost sight of those objectives, becoming active only during the Chinese New Year celebration and the Nationalist's Double Tenth Day. As a result, Chin said, many Chinese Americans have lost respect for the association.

"They wonder why there is such a thing as the Chinese Consolidated Benevolent Association," Chin said. "To them, it seems the association does very little."

CHRONIC

Chin said the association should address chronic Chinatown problems like the lack of parking space, libraries, and recreational facilities. The association should also deal with youth crime in a "con-

structive" manner, he said. After the Golden Dragon shootings in 1976, the association, which in the past claimed to be the voice of the Chinese community, was silent on the problem.

"We should try to help these youths," Chin said, "and try to understand their problems. We should not merely disown them and send them to prison."

Chin said the association should disentangle itself from China politics so that it could concentrate on solving problems in the community. It should make little difference whether the Communists or Nationalists are in power in China, he said, because "most of us are American citizens now."

NATIONALIST

Chin said a representative of the Nationalist government still sits in on the association's board meetings. Chin said he did not know whether the representative had any voting power. "I don't know what he's doing there," he said.

Chin believes that the association should be restructured so that it is more representative of the Chinese community. The by-laws say that the association is to be



Prof. Yen Lu Wong discusses movement arts at the Asian Conference on Bilingual Education, which was held Saturday at San Francisco State University. She talks about her ideas in a story on page 5. (Photo by Nancy Wong)

composed of seven "family benevolent associations" — the Ning Yung, Sam Yup, Kong Chow, Sue Hing, Hop Wo, Yan Wo, and Young Wo associations — which are to be made up of "residents in this country who originate" from several counties in Guangdong (Kuangtung) province.

Under this provision, Chin said, the relationship of Chinese Americans born in the US to the association is unclear. Moreover, he said, Chinese Americans who emigrated from provinces other than Guangdong have no place in the association.

ROTATING

Chin also objects to the association's rotating presidency. The chairmen of the seven family associations make up the executive branch of the consolidated association. The chairmen take turns serving two-month terms as president. Chin said that a president can accomplish little in two months, and that the term should be longer.

Because he represents the largest district association, Chin serves three two-month terms spread out over the year. His next term begins in May, when he plans to work harder for changes.

Chin said that any changes in the by-laws would be hard-won and slow in coming because of the resistance of conservative chairmen. He said he is open to suggestions from the public and unafraid of criticism.

Chin can count on the support of at least one other chairman. Seve Ball, the current president, who represents the Hop Wo Association, said, "I fully go along with whatever Richard Chin believes."

JUDGE SIGNS DECREE, ENDS POLICE SUIT

SAN FRANCISCO — A consent decree was signed last Friday by Judge Robert Peckham of US District Court ending six years of litigation against the SF police department for discriminatory hiring and promotional practices.

The consent decree, effective for 10 years, includes the following key points:

1. The immediate hiring of 9 bilingual Chinese police officers with 20 more to be added by 1984.
2. An annual hiring goal of 50% minorities and 20% women.
3. A de-emphasis of seniority points in promotional examinations so that the percentage of minorities among those promoted to ranks of sergeant, assistant inspector, lieutenant, and captain will reflect the percentage of minorities in the police force.

4. An allocation of \$500,000 to improve test procedures and training for those entering the force and those seeking promotions.

5. An allocation of \$400,000 for back pay owed to minorities and women who were previously denied promotional opportunities.

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, called the decree a "milestone for the minority coalition."

"There is no other major city where Chinese Americans have worked so well with other minorities and upheld interests at the same time," Der said, adding that these efforts would help make equal opportunity a reality in the next decade.

EAST/WEST

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

No China-Vietnam Meeting

BEIJING (Peking) — The Chinese government last week accused the Vietnamese government of "fabricating numerous lies" to block peace negotiations.

The Chinese had proposed that negotiations begin on March 28. The Vietnamese did not accept the offer. They had said earlier that they would negotiate after Chinese troops, which entered Vietnam Feb. 17, had completely withdrawn.

Nearly three weeks ago, the Chinese government had announced that its troops had pulled out of Vietnam. Since then, the Vietnamese have contested that announcement, saying that Chinese troops still occupy Vietnamese territory and have at times shelled Vietnamese villages.

The Chinese government, in a note to the Vietnamese Foreign Ministry, expressed "deep regret and indignation" at Hanoi's charges. The Chinese described the accusations as deliberate "lies" intended to stall negotiations.

The note said that Vice Foreign Minister Han Nianlong (Han Nien-lung) was prepared to go to Hanoi at any time for negotiations.

Prof. Choh-ming Li to Receive Kerr Award

BERKELEY — The University of California's Clark Kerr Award, presented for distinguished service to higher education, will go to Prof. Choh-ming Li April 5 at ceremonies celebrating the university's Charter Day.

HAAS AWARD

Li is professor of business administration, emeritus, at the University of California, Berkeley. He was the first director of UC's Center for Chinese Studies, which launched a program of teaching and extensive research on modern China. From 1963 to 1979 he was the founding chief executive of the

Chinese University of Hong Kong, which he helped develop into an international center of higher learning. In 1974, Li received the Haas Award at UC Charter Day ceremonies — which will make him the only person to receive both the Haas and Kerr awards.

The Kerr Award was established 12 years ago in honor of former UC president Clark Kerr. Selection of persons receiving the award are decided by faculty vote. A citation and a medal bearing the portrait of Kerr are part of the award.

4102 DEPT. 00
PERIODICALS DEPT.
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)



EDITORIAL

A Courageous Move

Leaders of the Chinese Consolidated Benevolent Association (Six Companies) are attempting to change the association's by-laws—and not a moment too soon. Many in the community have long felt that these by-laws have outlived their usefulness and should have been revised years ago.

There are, however, elements within the association who are firmly opposed to any change and who are capable of doing anything to impede progress. If the Six Companies refuses to keep in step with the times, new organizations and new agencies will be formed to take over its functions. This is a process that has been taking place for several years. The leaders of the Six Companies recognize this trend. Their courage in initiating change should be commended and their efforts supported.

Ching Ming, a Time of Remembrance

Tomorrow is the Ching Ming Festival, a time when the Chinese visit the cemeteries and remember their departed loved ones.

This year Chinese throughout the world should remember the Vietnamese refugees at this time, especially those who have drowned at sea. A report from Malaysia a few days ago told how 104 refugees drowned when their small boat sank. A UN source said the boat landed last Saturday near the Malaysian town of Mersing, but authorities refused to allow the refugees to land and a navy boat towed them out to sea. Another source said the police opened fire to scare them away. In any event, the boat overturned in rough waters and half of those on board perished.

Exactly how many refugees have died this way remains unclear. Some estimate in the hundreds. Some say thousands.

Sailing out into the South China Sea with a small craft and a few provisions is almost suicidal. But many refugees are still coming out this way.

Vietnam should be condemned for forcing its own people to choose such a dangerous course. The United Nations and people of good will everywhere should try to find a solution to this problem—to stop the fleeing and to help settle those who have fled. □

A Thoughtful Year-round Gift

For your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are \$12 for 1 year, \$22 for 2, \$32 for 3 years. The Foreign rate is \$17 for 1 year.

Please send a gift subscription to:

Mr./Mrs./Ms.
(Please print)

Address

Apt. No.

City

State

Zip

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108



A visit to the cemetery, a photo taken by Jim Dong. Works by Dong and four other photographers are being displayed at the San Francisco Museum of Modern Art, McAllister and Van Ness Avenue.

LETTERS

'TV Program Should not be Confused with Reality'

To East/West:

I agree basically with the points brought up by letter writer Wayne Fong (E/W 3/28/79) about the stereotyping of Asians by Hollywood's screenwriters. However, doesn't Mr. Fong realize that motion pictures and TV often and maliciously stereotype ALL groups of people, cultures and institutions?

Television programming should not be confused with reality. The picture of minorities and of whites you see on TV and the movies reflects only the opinion of a handful of writers in Hollywood.

People of all races and cultures should NOT believe everything they see and hear on TV and in the films. The reality that TV is presenting us is what is commonly referred to as an "alternative reality." When people watch television and attend motion pictures with that in mind, then the stereotyping — subtle or overt — of Asians, other minorities and whites will become a little less offensive.

Carlton Lee,
San Francisco □

Send a Letter to Guangzhou, Ohio

To East/West:

Since Canton, China, is now known as *Guangzhou* (the pinyin system of romanization), shall we address all future mail to the USA's own Canton situated in the Buckeye State as follows: Guangzhou, Ohio, USA, 44701?

Don Way,
Luoshanji (Los Angeles) □

The neighborhood coordinator of the Safety Awareness for Everyone Program for the Central District is Deanna Lee, not Deanne Lee. □

Virginia Loses Case Against Employment of Illegal Alien

WASHINGTON — The state of Virginia recently lost its first attempt to enforce a year-old law forbidding the employment of illegal aliens, according to the US Commission on Civil Rights.

Judge Michael Horwatt of Fairfax County ruled against the state when he dismissed the charges against Reston restaurateur George Bilidas. The judge stated that Bilidas did not knowingly commit an offense by employing for more than one year an El Salvadorean cook who lacked proper immigration papers. □

Taipei to Set Up Trade Liaison Office in the US

TAIPEI — The General Chamber of Commerce of the ROC said March 26 that it would set up a liaison office in San Francisco in June this year to strengthen commercial and industrial cooperation between Taiwan and the US. Meanwhile, to narrow the trade imbalance between the two sides, the government in Taipei has decided to send another mission to the US next month for a month of shopping tour.

The mission plans to buy 90,000 tons of wheat, 100,000 tons of soybean and 400,000 tons of corn.

- ☐ Life Insurance ☐ Disability Income Insurance
☐ Annuities ☐ Health Insurance

甄
立
浦

Call Sales Representative

William M. Yan
425 Market St., 11/F
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 482-0618

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

**EAST
WEST**

Publisher-Editor: Gordon Lew;
Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers:
Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom;
Readers Service: Cecilia Eng,
Virginia Lew.

Reporters and Correspondents:
Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.



Billy Lee Tries to Get His Cousins Out of Refugee Boat

By AMBER PAST

SAN FRANCISCO — Billy Lee, an engineer for the Bechtel Corp., has been trying for nearly four years to bring members of his family to the US from Vietnam — but without success. Now they are on board the *Tung An* off the coast of Manila. Lee recently received the following letter from them:

"Dear Cousin, we have passed through extreme hardships in this season of fierce winds. We have braved many life-threatening dangers. Riding a small boat we left Vietnam which has been under the control of the iron grip of the Communists. Fortunately we were able to board this cargo ship, the Tung An. Although the boat was threatened by waves, there was never any danger of its sinking. We have passed through experiences that can't be described in words. We are still on the boat, docked in Manila Bay. Help us at an early date to escape the bitter cruel sea."

Lee has been told that his cousins can expect no help. "We can't do anything before they are on land," the US Catholic Conference Refugee Office said. "Unless they're in a country, no one can help them." Lee was advised to "go home and wait."

In the meantime, Lee's cousins and 2,000 other refugees have been waiting on board the *Tung An* for 4 months, and the Philippine government will not allow them to land or receive mail from their relatives. "The most difficult part is they don't know what's happening on this end," Lee says. He has received only one of the ten letters his cousins have managed to smuggle out to him. According to the cousins, about 300 refugees have left the boat. "And yet we haven't heard a word from you," they say.

PANDAS

Lee would like to have his family join him in San Francisco. He remembers the last time they were together. They were in Chongqing (Chungking) during World War II on a happy outing spent watching pandas at the zoo. After the war, Lee's aunt settled in Saigon where she ran a restaurant and raised Lee's 5 cousins. Lee came to the US, but kept in touch with his family through letters.

In 1975, just before the US pulled out of Saigon, Lee began his long struggle to reunite the family. "I tried to get them out. I went down to Immigration Service," he says, "but it was too late;



Billy Lee remembers happier times when his family was together. (Photo by Nancy Wong)

the office was already full of people. I tried to telephone them in Saigon." The operator asked Lee if he could wait, suggesting he "try again in two weeks."

"By then," Lee says, "the Americans had pulled out and Saigon was in the hands of the Communists. My family got stuck there."

GONE

Their life savings were seized by

the government. "One day when they went to the bank, the gold kept in their safe deposit box was no longer there," Lee says. "There was nothing to be done. They had to leave."

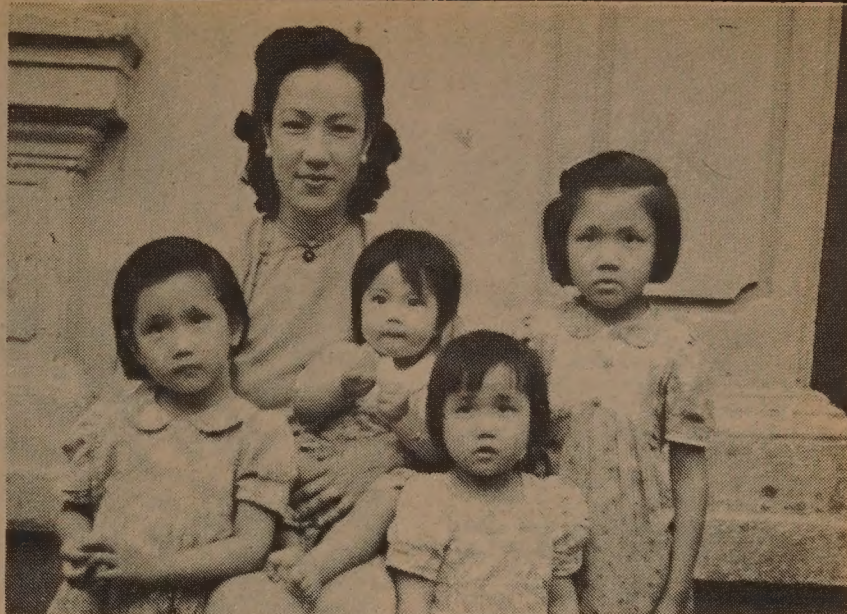
One of Lee's cousins was smuggled into Hong Kong, and later was able to arrange for his mother to join him there. Another cousin and her family managed to get on board the first big refugee boat leaving Vietnam the *Haihong*, and finally ended up in Germany late last year. "An immigration officer came on board the boat, singled them out and asked if they wanted to go to Germany. They were willing to go anywhere," Lee says, adding that they have been well received in their new land, provided with housing and are now attending language classes in preparation for finding jobs.

GOLD

A third cousin was airlifted from Saigon to Taipei by her employer, the Bank of China with headquarters in Taipei.

(The Bank of China in Taiwan has changed its name to the International Bank of Commerce to avoid confusion with the Bank of China with headquarters in Beijing. The Taiwan government was able to arrange an airlift of all Taiwan passport holders in Vietnam to Taipei.)

Two more cousins managed to buy their freedom by paying the



This family photo taken 20 years ago shows Billy Lee's aunt, Chan Lai Minh and 4 of his cousins. The aunt is now in Hong Kong and Tran Phuoc Hai (left) is in Germany. Tran Sieu Quan (right) is in Taiwan and the youngest two, Tran Quoc Hung and Tran Khiet Nhan are on board the ship *Tung An*.

equivalent in gold of about \$2,000 per person to board the freighter *Tung An*. Four months later, they are still on board the boat, now stuck in Manila Bay. The Philippine government won't let them debark, and returning to the high seas to drift from one unfriendly port to another seems to be their only alternative.

They wait for help from their cousin, Billy Lee, who in turn waits for answers from the Red Cross, the American Embassy in Manila, The International Institute, the State Department, the Lutheran Social Service Center and other agencies who offer him discouraging replies to his queries. The Immigration and Nationali-

zation Service Office, for example, told Lee that "There is no hope. Cousins don't count as relatives, according to our list of priorities."

APPOINTMENT

On March 30, the Senate approved the appointment of former senator Dick Clark as head of a new commission devoted to the refugee problem. According to John Coakley of the International Rescue Committee, Congress is considering legislation that would permit 50,000 refugees to enter the US each year, and "in cases of real need, such as the Vietnam situation," it could let in any number of other refugees.

Meanwhile a frustrating wait. □



華埠聯邦
儲蓄貸款會

CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS
MON - THUR: 10 A.M. - 4 P.M.
FRIDAY: 10 A.M. - 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. - 2 P.M.

MONEY MARKET ACCOUNT

*RATES EFFECTIVE APR. 5 THRU APR. 11

9.496%

ANNUALIZED YIELD

9.721%*

Effective annual yield when principal and interest remain in your account.

The yield on Money Market Accounts is annualized for comparison purposes, subject to change at renewal. Regulations prohibit interest compounding during the term of the account.

- *\$10,000 minimum deposit
- *6 month term*
- *Fixed rate: no rate fluctuation or market risk
- *No fee
- *No other bank or savings and loan pays higher interest

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from term accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS: FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT

- FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
- FREE CHECKING ACCOUNT
- FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
- FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
- FREE NOTARY SERVICE
- FREE TRUST DEED COLLECTION



SAN FRANCISCO HERB & TEA & SPICE TRADING COMPANY

New Herb Tea and Spice Store. Many of our own special Tea blends - Tea bags, bulk herbs and spices - big selection, Reasonable prices.

(415) 346-6226
2226 Union St. near
Fillmore
San Francisco, CA 94123



CHINESE WORD-A-DAY

"TO GUARD"

Would you believe that the ancient script of this character was four bare feet around a box?

Not very dignified, but you've got to admit that it was a clever way to portray the word "to guard": someone walking around guarding a post.

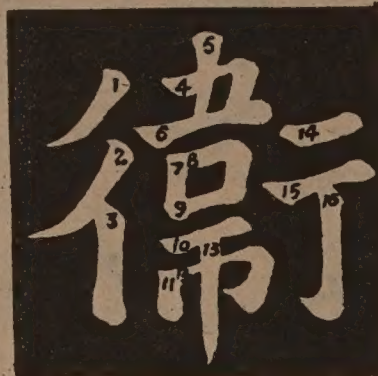
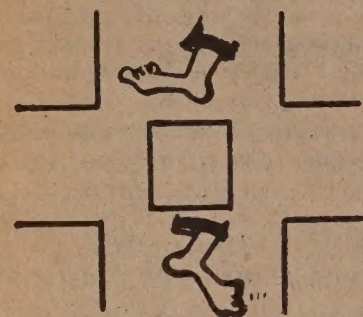
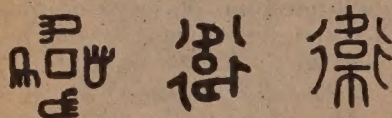
The modern form of this character has the following modifications:

1. The character "walk" which depicts a cross-street was added to the ancient script.

2. In order to make room for it, two feet were taken out.

In Chinese, satellites are "guard stars." There is also a good compound for hygiene, "guard life."

This character was the name



Mandarin
WEI

Cantonese
WAIEE

of an ancient feudal state which occupied what is now Northeastern Honan and Southern Hebei provinces (1022-241 B.C.). Descendants of this feudal prince use the state name for their last name. One of the great names out of Tsin Dynasty is known simply as Mr. Wei, well-known for her calligraphy. People love her works so much that they often quote poetic lines to praise her as one who can shatter ice and outshine the moon.

It is also the nickname for donkey in China (named after a donkey-lover of the Tsin dynasty). The animal inspired the "Donkey Serenade?"

By Gordon Lew

Commission Hears Asian Pac Concerns

WASHINGTON—The US Commission on Civil Rights will hold a two-day consultation on civil rights concerns of Asian and Pacific Island Americans on May 8-9 here. Organizations or individuals interested in submitting recommendations on issues or attending the meeting may contact Eric Jensen or Violet Baluyut at the commission headquarters, 1121 Vermont Ave., NW, Washington, DC. (202) 254-6658 or 254-6652.

Chinese Teachers Association Plans Mandarin Contest

SAN FRANCISCO—The Chinese Language Teachers Association of California is sponsoring its 6th annual Mandarin speech contest on Saturday, April 21, on the campus of San Francisco State University. According to Prof. K. C. Leung, chairman of the group, contestants must be high school, college, or adult school students enrolled in Mandarin classes during the 78-79 academic year. They will compete in the category and level commensurate with their educational status and Chinese language background. Those who wish to participate may contact their instructors or Suzanne Pastano at (415) 386-6626. Deadline is April 7.

Recovery Program for Mastectomy Patients, Families

SAN FRANCISCO—The Chinatown Cancer Advisory Committee will sponsor a bilingual "Reach-to-recovery" program for mastectomy patients and their families at St. Francis Hospital, 2nd fl. Conference room, on April 12 from 10 to 11:15 am. The program will include a presentation on the care and needs of the patient, services of the American Cancer Society, and a discussion on patient and community needs. For information, call Jeanne Kwong, 545 Post St., 673-7979.

CASINO TOURS

South Lake Tahoe, Park Tahoe Casino — \$19.50/person. \$17.00 bonus value includes \$12 cash, \$2 Food, \$3 drinks. Leaves every Wed. & Sat. 8 a.m. Returns midnight.

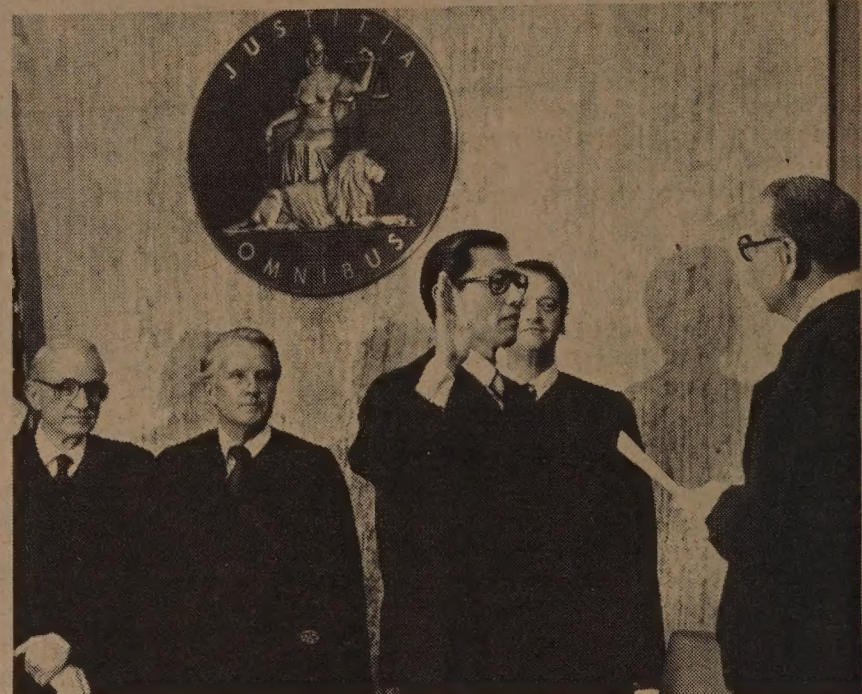
Overnight Tahoe/Reno leaves daily 8 a.m. returns following day 8 p.m. Sun.-Thurs. D61. Occ. Fri. - Sat. 34/person D61. Occ. Bonus Value includes \$24 Cash, Food, Lucky Bucks, Keno, Drinks

JOE'S FUN TOUR

19648 Mission Blvd.
C in Trailways Bus Station
Hayward, CA 94541
(415) 278-1588

Opening April 16th
Payless Drugs
39201 State Street
Fremont, CA 94538
(415) 791-2098
Fly Reno
MGM Grand \$15.00 round trip scheduled airlines for qualified players.

Frank Kim Appointed A Superior Court Judge



Frank Kim, 48, newly appointed judge of the San Joaquin County Superior Court, is administered the oath of office by Presiding Judge Chris Pappas. Watching are retired Judge William H. Woodward, whom Kim succeeded, and Judges Norman Sullivan and James Darrah.

Kim, a fourth-generation Chinese American born in Marysville, is the first Asian American to serve on the county superior court. As required by law, his appointment by Gov. Edmund G. Brown Jr. will have to be confirmed by voters this fall.

Kim's judicial experience began in 1971 when he was appointed by former governor Ronald Reagan to the Stockton Municipal Court. By then he had been engaged in private practice for about nine years. He had also worked two years as a deputy district attorney in San Joaquin County shortly after graduating from the University of California Hastings College of Law in 1959. As a prosecutor he had a perfect record of winning convictions.

"I never convicted anyone I wasn't sure was guilty," Kim said, "and in private practice I would never take a criminal case unless I was convinced the client was innocent. Of course I didn't get many cases either."

Kim said that as a judge he would like to be remembered as one who had served "honorably." "A judge does what his heart, his conscience and his knowledge of law dictate," Kim said. "I see no color in my court—black, white, brown or yellow. I do understand how it is to be poor. But I don't think it gives a person a license to commit crime."

Kim's wife, children, and friends attended the informal swearing-in ceremony. The ceremony was held on March 9. On the same date eight years before, Kim was sworn in as a municipal court judge.

Laney Students Protest Cutting of Asian Courses

OAKLAND—Asian/Pacific Student Union of Laney College has issued a statement protesting the reduction of classes in Asian language and culture. Due to the effect of Proposition 13, the college has decided to cut both classes and instructors. Courses affected include Chinese, Japanese, Filipino, Chinese history, Chinese art, Asian American history and Asian film appreciation.

PIONEER INN

John Jawad part of a 100 year Contra Costa Tradition
Lunches • Dinners
Cocktails • Indoor
Outdoor • Banquet Facilities to 500
6 miles from Walnut Creek City Hall
Clayton, CA 94517
(415) 689-0800

Neighborhood Imp. Resource Center 2nd Anniversary

SAN FRANCISCO — The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center has announced an open house to celebrate its second anniversary to be held on Friday, April 6, from 3 to 6 pm, at 615 Grant Ave., second floor.

In the past, the Resource Center has worked with community groups to restore some of Chinatown's streets, to implement a new bus service on Stockton Street, to renovate Ping Yuen's community center, to install new play equipment at Ping Yuen, as well as to provide other resources for improvement projects in Chinatown.

DELTA RESORT

We Are On Frank's Tract
Guest Dock • Dry Storage
24 Hour Launching Ramp
Camp Grounds • Berths • Bait
(415) 684-2122
6777 River View Drive
Bethel Island, CA 94511

大埠 房 藥 華 中 金
CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!





Yen Lu Wong—Understanding Culture through Movement

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — Prof. Yen Lu Wong, a dancer and choreographer, feels that Chinese Americans have alienated themselves from movement and therefore their own heritage.

This is seen in bilingual/multi-cultural education programs which emphasize reading, writing, and speaking, she said. Planners of such programs, she said, forget that movement is as important a means of expression as speech and writing.

"Dance is more than just steps, just as music is more than just notes," Wong said in an interview last week. "Dance gives a society cohesion. It is one of the metaphorical modes of understanding a people and its culture. Through dance, people form images of themselves."

BASIS

Wong, a slender woman with a pageboy hairstyle, teaches in the drama department of the University of California, San Diego. She is a former president of the California Dance Educators Association. Education, however, is only one of her interests. A native of China, Wong would like to see the Chinese tradition used as the basis of modern works of art.

Last year she received a grant from the National Endowment for the Humanities to explore Chinese culture through arts such as dance. She hopes her studies will provide insight into the forces that have influenced Chinese American culture and eventually American culture as a whole.

Wong conceives dance as part of a larger entity — the movement arts — which also encompasses ritual, ceremony, theatre, storytelling, and the



Prof. Yen Lu Wong (Photo by Nancy Wong)

martial arts. Her work, *Golden Mountain*, an evocation of the experience of early Chinese immigrants to America, incorporated elements of all of these. Creating that work required her to do research — for example, studying the movements of railroad maintenance workers from which she inferred the movements of Chinese railroad workers — and she has spent much of the past several months studying the history of Chinese movement arts.

MYTH

"Before we can use tradition to create something new," Wong said, "we have to understand what the tradition is. Many people still adhere to the myth that artistic creation is largely the product of an individual's imagination. They don't realize that artists have to do a lot of research."

Last year her desire to study took her to Bali — a trip she described as a "pilgrimage." During the sixth century AD, there was much contact between China and Indonesia. Wong feels that Balinese dance must have adopted some characteristics of Chinese dance.

"Sixth century Chinese dance no longer exists in China," she said. "It survives in Bali."

HARMONY

Wong described Balinese dance in terms suggesting a mystical harmony of stability and chaos. As she talked, she demonstrated with snake-like quickness what she

considered the important qualities of Balinese dance, flicking her eyes back and forth, extending and retracting her arms, craning forward and quickly recoiling backward.

The movements never repeat themselves, Wong said, but they all return to and start from the same point. She said a similar kind of movement is basic to Chinese dance and Chinese culture. She calls it "inversion." One of her favorite metaphors for explaining it is the Chinese wok.

Conceptions of time and space, Wong said, influence even styles of cooking. The Chinese tend to view time as cyclical and space as spherical, while in the West these are traditionally conceived as linear, she said.

WOK

"When food is scooped around in a wok, it returns — rolls back — to where it came," Wong said as her hands traced an oval in the air. "There is no place for linear movement in a wok, so cooking with a wok requires a set of movements different from those required with a flat frying pan."

Besides exploring how culture expresses itself in movement, Wong is working on a dance-drama rendition of *Bai Niangzi* (Pai Niang-tzu) a traditional Chinese story of a snake spirit who falls in love with a scholar only to be rejected by him.

"The story involves a redefinition of what it means to be human," Wong said. "The scholar rejects a part of himself — the sensual, the earthy, any of the qualities associated with the serpent."

CHALLENGE

The work will be performed later this year in Australia by members of her company, The New Repertory. Wong is producing the work at the invitation of several arts councils in Australia—including the Aboriginal Arts Board — representatives of which she had met last year when she went to Australia to deliver a paper before the International Society for Education through the Arts.

Wong said the challenge of this production will be making the story moving to an audience that has little familiarity with it and its tradition. She promises that the production will be "contemporary" with music and costumes tailored especially for it.

A Chinese work does not have to be characterized by flowing



Yen Lu Wong lead a movement workshop last Saturday. She will participate in the 1st National Asian Pacific American Education Conference to be held at the Hilton Hotel, April 25-27 in San Francisco. (Photo by Nancy Wong)

gowns, streaming scarves, twirling ribbons, and fans, Wong said. In her view, even a traditional stage is unnecessary.

GEOMETRY

Golden Mountain, for example, was performed two years ago in the plaza of the Salk Institute where the stark grandeur of the surrounding concrete buildings, crystalline in geometry, complemented that of the indigo blue costumes of the 14 performers. Behind them was the sea, and the performance was timed to end as the sun disappeared beneath the waves.

Wong said the traditional stage creates an artificial barrier between the audience and the art. The use of "public spaces" among the audience helps reinforce the idea that art is a part of society, not something separate or merely decorative, she said.

Wong prefers to work on group projects like *Golden Mountain* rather than perform solos, although she has often done them in the past. "Solos are artificial," she said. "Dance is not a solo art form."

SHAMAN

The Chinese character for dance is defined in the Han dictionary *Shuo-wen jie-zi* (*Shuo-*

wen chieh-tzu) as "shamanism." Shamans did perform solo in a sense, Wong said, but they always performed in a "social context with cultural supports."

Wong plans to make use of more "cultural supports," integrating technological innovations like projections and holographic images made with lasers into her future works. She is convinced that scientists and artists share the same thought processes, she said, adding that she had studied for a career in medicine before she turned to dance out of interest in the body and its movement.

Dance can interpret modern life, Wong said, serving as a means of dealing with technology. What impressed her most about Balinese culture, she said, was that dance was "woven into the fabric of life." Someday, she hopes, the same will be true in America.

The choreographer looked out toward the city's skyline with its array of concrete and glass office towers. "Modern life is more than that," she said with a smile, her hand tracing the rectangular outlines of the scene outside. □

Secretary Kreps Schedules Trip to PRC in May

WASHINGTON — Secretary of Commerce Juanita M. Kreps announced last week that she will visit the People's Republic of China May 7 to 17. Her host in China will be Minister of Foreign Trade Li Qiang.

Besides conferring with top Chinese leaders in Beijing (Peking), the Commerce Secretary plans to visit the Guangzhou (Canton) Trade Fair and various industrial sites and scientific and technical installations.

The secretary's visit, which follows those of Vice Premier Deng Xiaoping to the US and Treasury Secretary Blumenthal to China, is part of continuing discussions aimed at normalizing economic and commercial relations. Among the key issues she is expected to discuss are agreements on trade and shipping, and questions of business facilitation and trade promotion. The secretary also is expected to explore possibilities for cooperation in areas of science and technology. On her return journey, Kreps will stop in Hong Kong, where she will meet with US business representatives.

Coro Public Affairs Training Program Invites Applicants

SAN FRANCISCO — Applications are now being accepted for the summer session of the Coro Public Affairs Training Program for Women, the Coro Foundation has announced. The session runs from May 15 to July 19.

The women's program is an intensive ten-week examination into the forces that create public leadership for the woman over 30 years of age who has a demonstrated interest in the field of public service. The training sequence combines group field experience, individual assignments, and skills seminars.

Twelve women will be selected to participate in this San Francisco based program. Tuition for the series is covered by grants from private sources.

Asian women who have been participants in the program include Julianne Chiang, Amy Doi, Carol Jan Lee, Ly Leong, Ruby Ton, Dora Kim, Ayleen Ito Lee, and Jeanne Shaw.

The deadline for applications is April 16. For information, contact Kaye Moore or Marianne Barton at (415) 863-4601. The Coro Foundation is located at 149-9th Street, San Francisco 94103. □

Especially Petites

fashions for women 5'3" and under
Sizes 1-12
1398 Grant at Green - OPEN MON-SAT
hours 11-6
781-3132

Davlin Dance School

Ballet • Tap Dancing
Acrobatics • Piano

Small Classes,
Pre-school to
Professional



Ann Davlin, M.A.
Director
Assoc. of the Royal
Academy of Dancing,
London

2311 Stuart Street
Berkeley 94705
843-9740

INTERIOR DESIGN

- Expert Service
- Experience
- Best Priced

copenhagen
SCANDINAVIAN FURNITURE

Exquisite collection,
Unique Scandinavian
Dining, bedroom pieces
In walnut and tea wood

JUDY TSE

1835 Van Ness Avenue,
S. F., Ca. 94109, (415) 775-4000

SEND EAST/WEST
TO A FRIEND



KRON Health Fair Comes Chinatown/North Beach

SAN FRANCISCO — A massive, community-wide health fair opens this week in the Bay Area. The Chinatown/North Beach fair will be held Saturday, April 7, from 10 am to 4 pm at the NEMS building, 1520 Stockton St.

Spearheaded by KRON, Channel 4, the huge health check offers free tests covering blood pressure, vision, hearing, cancer, and dermatology. This major health service is being provided through the cooperation of hospitals, various civilian and military health agencies, and private firms acting as sponsors. The project is coordinated through Bay Area Red Cross chapters.

A blood test (SMA-12) will also be available for a processing fee of \$7. Any persons wishing to take this test must not eat anything for 4 hours before the test.

Other activities featured at the health fair include a lecture on common spring diseases of children by Dr. Tina Kwan at 11:30 am, a dental care by Dr. Sherwood Check talk at 1 pm, an acupuncture lecture by Dr. S.S. Chan at 2 pm, and a *tai-chi chuan* program at 3 pm. Throughout the day there will be films on health care and health information displays and booths. Bilingual services will be available at the fair.

(Persons interested in helping at

the fair should contact the planning committee as soon as possible. On Friday, April 6, there will be an orientation night for the volunteers. For information call May Louie Sung 777-1800, Stan Hui 558-2544 or Anna Chou 421-6441.)

IOC Urged to Go Ahead with China Debates

GENEVA — In a letter to Lord Killanin, the secretary-general of the Chinese Olympic Committee in Beijing (Peking) urged the International Olympic Committee to settle the Chinese membership disputes at the 81st session to be held this month in Montevideo, Uruguay.

Song Zhong told Killanin that he regretted the cancellation of a meeting between representatives of Taipei and Beijing. "We appreciate the efforts on the part of the IOC to provide convenience for the proposed talks. The refusal of the sports authorities of Taiwan to meet with us should by no means affect the settlement of our representation in the IOC meeting," Song wrote.

By HENRY WOON
SACRAMENTO — "You need to know and agree on what the problems are before you can look for solutions," said our group facilitator at the recent Governor's Conference on Libraries. He then proceeded to quote from a textbook the five stages of problem solving: perception, definition, awareness, alternatives, and evaluation.

Would you agree with him?

The next morning, at the next general meeting, the vivacious

and vocal Filipino American Lucy Gonzales went to the microphone and asked: "I came, I saw, but what solutions am I going to bring home with me from this conference?"

RECOMMENDATIONS

When the conference came to an end, however, most of us did not hesitate to sign our names to show our appreciation to the conference staff. We did manage to come up with some recommendations to help libraries. The following are some examples:

- Support the efforts of Literacy Volunteers, Right the Read programs, the Black Political Library Program, the Adult Basic Education Centers and other programs endeavoring to improve the reading ability of functionally illiterate adults.

- Require that students from kindergarten through the 12th grade learn how to use the library. (There was a heated argument over this recommendation. Some thought it would have taken the natural joy away from exploring the library.)

- Promote more cooperation between different types of libraries throughout the country.

EXPAND

- Ensure that minorities participate in making library policy.

- Ensure that the library collection and staff reflect the make-up of the community.

- Expand services to encourage disabled persons to use libraries.

- Change the image of the library from that of a place for only borrowing books to a place where the community is totally involved by holding cultural events or offering services to immigrants, for example.

SEDENTARY

My group, which dealt with the question of why libraries are invisible, passed two resolutions: one, to establish a national library advisory committee to lobby on

behalf of libraries, and two, to create more national libraries specializing in fields like medicine and agriculture and make these libraries accessible to the public.

The 300 of us selected to attend this conference spent two and a half strenuous days in Sacramento. I never went to bed before midnight—although librarians and library users may have to be sedentary when they read their books, they are not sedative people.

Teresa Teng Gives Concert at Masonic



Teresa Teng

SAN FRANCISCO — Teresa Teng, a well-known songstress, will give one concert on Tuesday, April 10, at 8 pm at Masonic Hall, 1111 California St. Teng, who is a top recording star in Hong Kong, is travelling with the Super Tristar Orchestra of Japan to tour Canada and the US. After the San Francisco engagement, Teng will appear in Vancouver April 13 and 14.

Chicago Bank to Hold Board Meeting in China in May

TOKYO — The First National Bank of Chicago will hold a board meeting in Beijing (Peking) in May, according to the bank's executive vice president, William McDonough. First Chicago has received approval to establish a representative office in China, and the Bank of China has invited the board to meet in Beijing. McDonough, who came here on his way back from a trip to China, said the Bank of China will accept the Chicago bank's traveler checks.

Rescue Committee Thanks Taipei for Large Donation

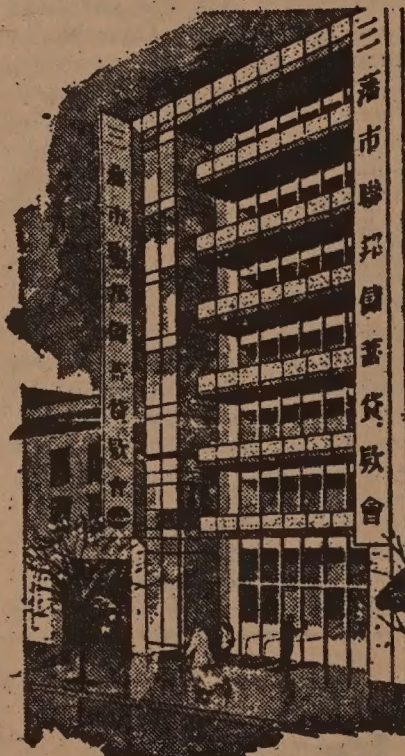
WASHINGTON — Warren C. Meeker, a member of the International Rescue Committee board of directors, thanked Taipei for its check of \$500,000 to help the Indochinese refugees March 22. Meeker praised Taipei for its generosity despite "its total preoccupation on the affairs of state following normalization of relations between Washington and Beijing." The presentation took place at the National Press Club here.

Northern California's First Federal Association San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

- 1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with \$1,000 qualifying balance.
- 2.) \$40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
- 3.) HIGHER RATES THAN BANKS ...
8% CERTIFICATE OF DEPOSIT
8-year \$1,000 minimum
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
- 4.) FREE CHECKING ACCOUNTS
through a major Northern California Bank with \$1,000 qualifying balance
- 5.) FREE TRAVELERS CHECKS
through one of the world's leading travel and credit card companies with \$1,000 qualifying balance.
- 6.) FREE MONEY ORDERS with \$1,000 qualifying balance.
- 7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
- 8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
- 9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER \$700 MILLION DOLLARS
and reserves far in excess of Federal requirements.



Ching Wah Lee Tells His Experiences of Early Chinatown

SAN FRANCISCO — Ching Wah Lee, art connoisseur and historian, will share some of his colorful experiences of early Chinatown as well as those from his recent trip to China at the monthly meeting of Chinese Historical Society of America on Friday, April 20, at 7:30 pm at the Chinese Culture Center.

OAKLAND FISHERIES

FISH & SHELL FISH
Delivery Service to all
Points in the Bay Area

"For the Best" Call
(415) 893-1300
WHOLESALE ONLY
308 - 4th Street
Oakland, CA 94607

Wm. C. Failing Insurance

Metropolitan Life — Metropolitan Property & Liability — Life — Auto — Homeowners — Business.

BILL FAILING, Registered Rep.

(415) 682-7272
Res (415) 828-6662
3040 Bernard Avenue
San Ramon, CA 94583



Chinese Go Capitalist In Upcoming Film Satire

By BEN FONG-TORRES

LOS ANGELES — Future shock, according to a movie called *Americathon*: It is 1998, and America is out of gas. Literally. The Alaskan Pipeline is a long-gone disaster, and the Arabs and Israelis, allies in the United Hebrab Republic, won't sell their oil. Americans have deserted the heatless winters of eastern cities and 35 million of them have moved into Southern California. People wear jogging outfits and walk, run, skateboard and bike from place to place. And the President, who wears a velour, pin-striped, three-piece running suit, works out of the Western White House in a condominium in Marina del Ray.

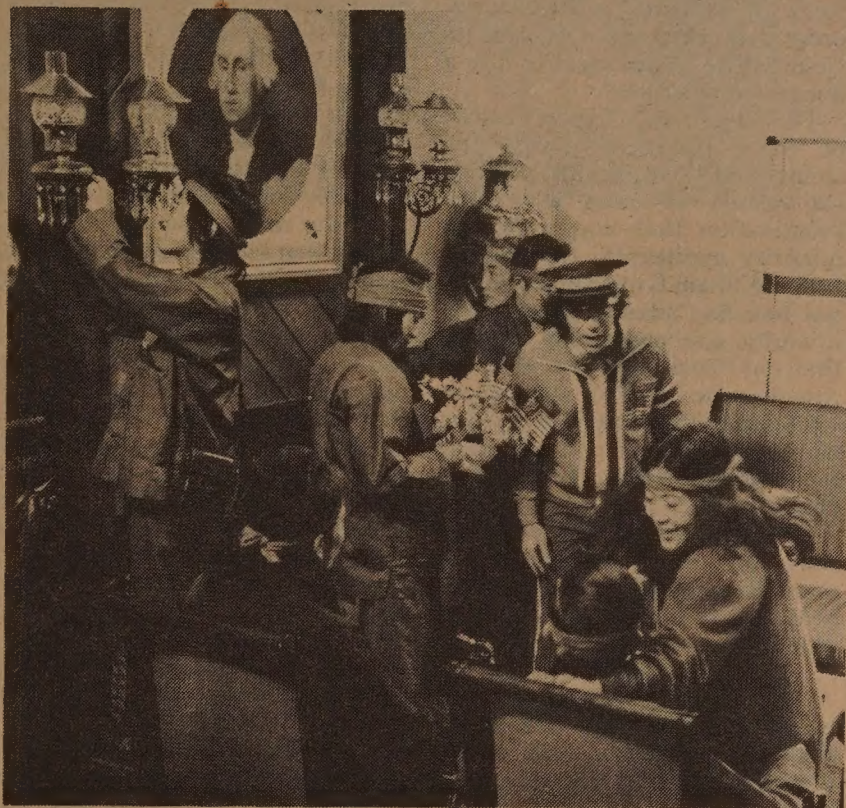
The dominant world power is China, which has just whipped the Russians in a surprise five-day war and has gone capitalist. Among other business ventures, the Chinese operate a world-wide chain of fast-food restaurants, featuring such delicacies as "Mao Tse-Tung on Rye."

UGLY

This day in 1998, a gang of ten or so tourists from China are going through the Western White House. Dressed in bright-blue Mao leisure suits and loaded up with Chinese-made cameras and tape recorders, they are bent on grabbing up every moment and piece of furnishing they can. As the script for *Americathon* says, "These have indeed become the modern version of what used to be the Ugly American... the Ugly Chinese."

And I am one of them.

Francis X. Feighan, unit publicist for *Americathon*, had called from Los Angeles last fall to tell me about the movie which would begin shooting in November for



A scene from "Americathon." Ben Fong-Torres is on the left, stealing crystal from a White House lamp.

release in fall of 1979. He wanted a story, of course, in *Rolling Stone*. Then he added an invitation: Would I like to play one of the tourists?

I asked to see the script. Sure, I was interested in being in a movie. But his rundown of the plot line had me wary concerning how *Americathon* was going to depict the Chinese out of the future.

LAMPOONED

Feighan promptly sent a script, and I soon discovered that *Americathon*, the work of a group of satirists (including Peter Bergman and Phillip Proctor of the Firesign Theater comedy troupe, and Neil Israel, who made *Tunnelvision*) lampooned not only the Chinese, but everyone and everything within its slightly-cracked crystal-ball view: America, Americans, Native Americans, Arabs, Israelis, television, telethons, tycoons, politicians, sensitivity-awareness movements and Vietnamese rock stars. ("Americathon" is the name of a month-long telethon staged by a bankrupt US to raise \$400 billion in order to save itself from falling into the hands of a jogging, merchandise tycoon who holds the mortgage on the country.)

As for the Chinese tourists scene, the script had us giggling and chattering in Mandarin throughout, ignoring the White House tour guide, except when one or another of us tried to stab him with a rubber knife or set his uniform on fire. Ugly, indeed.

SATIRE

I expressed my doubts to Feighan, but he laughed them off, in the spirit of anything-goes satire, and coaxed me down to the set with a list of stars, including *Rolling Stone* faves like Elvis Costello and a rock singer who calls himself Meat Loaf. And since I'd just begun work on a screenplay of my own, I figured that the experience couldn't hurt.

Well, making a movie doesn't hurt at all, but I've seen more excitement at a Miss Chinatown

USA pageant. Between the seconds or minutes of actual shooting, there are these hours of waiting, while crews set up scenery and equipment.

Fortunately, there were my fellow tourists, among them Eric Lee, a seasoned young actor, martial arts instructor and choreographer from Oakland; Peter Pan, a 70 year-old marvel from Hong Kong, and Mitsu Yashima, the artist/actress last seen as a tourist/cab passenger caught in a car chase in *Foul Play*. There was a young Korean woman named Young Kim, who was there for the fun of it and didn't know how much she'd be paid, and several professional actors—one straight out of a Chinese industrial revolution poster and another cartoon-squat with crew-cut and glasses—who talked shop. All about agents and how little work and pay there was for Asian extras.

TOO OLD

Peter Pan said he took bit parts in films "because I'm too old for regular work." Pan who looks to be in his middle fifties, does tai chi, meditates, and, as he did during one of the breaks—takes long walks. He entertained us by singing, doing dialects and tracing Chinese word origins, "Word-a-Day" style. He taught me how to say "Ex-CUUUSE me," Steven Martin style, in Mandarin.

None of the actors seemed hesitant to portray the tourists in the broad, slapsticky style called for in the script, and none of the ones who were represented by



Neil Israel, the director of "Americathon," and Ben Fong-Torres, who plays a Chinese tourist.

agents seemed to mind the long breaks. They appeared quite content to wait right into overtime.

We all had groans, though, for the cattle-call treatment we got from the man behind the bullhorn, assistant director Jack Baron. A tall, intense, whip-cracker, Baron would get us together for a scene by yelling, "All right, let's have the Orientals over here!" Told that he should say "Asians," if not simply "tourists," he forgets and calls us "the Chinese." Which left the Japanese and Korean among us confused. They were even more perplexed when Baron ordered: "Speak just in Chinese."

HAD A WAY

After *Americathon* had been completely photographed, I spoke with director and co-writer Neil Israel and mentioned Baron. He laughed. "I know," he said, "isn't he great? There were midgets in the telethon and he called them 'kids.' There were some Chicanos in the film, and he kept telling them to 'speak Mexican.' He had a way with minorities."

As for the story line, of the Chinese going down the capitalist road and becoming Number One among world powers, and becoming the Nineties version of the Ugly Americans, Israel said: "Oh, it has to be. China—you got a billion people there. They've got to become capitalistic. They have to. We know that straight Marxism doesn't work... and naturally as soon as wealth comes to people who are not used to it, they turn

ugly."

EVENTS

Even as we spoke, in January, 1979, events seemed to be catching up with us. The United States had declared the People's Republic of China normal, and Coke was on its way. Representatives of the PRC had even joined in a celebration that included disco music. The *San Francisco Chronicle* ran a photo of a Chinese painting, the usual quiet village scene, only with a McDonald's, golden arch and all, smack in the middle. Sadat and Begin were kissing and hugging in public; Iran was in turmoil and in no mood to sell us oil. Gasoline prices were shooting up. And *Newsweek's* cover girl was the Statue of Liberty... with a "For Sale" sign attached to her.

Israel shook his head slowly, in amazement. "When I wrote this script a year and a half ago, it was totally absurd," he said. "It's incredible."

Almost as incredible as a Hollywood movie. □

Seniors' Bridge Class in Oakland

OAKLAND — A special Intermediate Bridge Class for seniors is being offered through the Oakland Recreation Bridge Association. Beginning April 5, the class will meet on Thursdays, 1-3 pm, at Our Lady's Home, 35th Avenue and Foothill Boulevard. Phone 273-3896 for information.

SF PARENTS MAY SUBMIT OPTIONAL ENROLLMENT REQUEST

SAN FRANCISCO—Students in the SF Unified School District are assigned to schools on the basis of their home address. However, parents are afforded the opportunity to initiate requests for a school other than the one assigned by completing an Optional Enrollment

Request (OER) form, according to school officials.

Parents can file the OER forms from now through June 15.

School officials encourage parents to visit schools and speak with principals, counselors and teachers prior to their decision to submit an OER.

Submission of an OER does not guarantee automatic admission, officials said. Approval is granted only if there is space in the school requested, and if the racial/ethnic balance at both the sending and the receiving schools is not affected by such a transfer. OER forms are available at all schools, Area Offices and in Rm. 103, 135 Van Ness Ave. □

S.S. Liulinhai Comes to the US

HONG KONG — A 38,000-ton Chinese freighter S. S. Liulinhai left Shanghai on March 25 for the US. This is the first ship to sail from the Chinese port to the US since 1949.

The first American freighter S.S. Letitia Lykes arrives in Shanghai on March 18. □

行文煥

F. S. LOUIE & CO., INC.

2423 FOURTH STREET

Berkeley, Calif. 94710

Complete Restaurant Dishes

Tel. (415) 843-2824 531-6101

現貨齊備 全美批發
長不厚 餐館專營
碟圓鏤 碗碗碟
碟鋼碗碟
有均碟

劉氏漢英大辭典

LIU'S CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
By Prof. Liu Dah-jen

A ultra-modern dictionary of computer age

Comprising 6671 characters, 120,000 entries,
40,000 instant indices, 2,500 illustrations,
16K de luxe US\$45.- plus tax write to:

Asian Associates

13 UPLAND LA ARMONK, NEW YORK 10504 USA



BUSINESS

Victoria, B.C.

Well Established, finest ladies wear, high volume, best location. Opportunity to purchase and invest. Going and growing. Principals Only, please.

ALSO

SEATTLE, WASHINGTON

1. 48 unit apt. bldg. Sales price \$1,100,000.
2. 55 unit apt. bldg. Sales price \$1,375,000.

Contact:

Les Boher

c/o T.B.T. Commercial Inc.

10655 North-East 4th St.

Bellevue, Wash. 98004

206-455-9977

or

206-232-7651

Restaurant

Located in Redondo Beach California. A beach city. Very large and well established. Seats 500 people. Working or silent partner. Price \$200,000. Contact Ron Howard or Raphael Shub.

2049 Century Park East
Los Angeles, CA 90067

213-277-3583

or

213-552-9488

PRIME SO. CALIF. SUBDIVISION LAND

Over 60.5 acres adjoining a golf course. All utilities adjacent to property. \$975,000. Office exclusive—Principals only. Contact

Harvey Wolchuck, Agent
(805) 497-1334 (213) 880-8650

C/O CENTURY-21
DAVIES-OAK LEAF
REAL ESTATE CO.
223 EAST THOUSAND OAKS BLVD.
THOUSAND OAKS, CA 91360

BUILDERS & INVESTORS

21 ACRES—Prime Location
THOUSAND OAKS

Adjacent to
Kevington Area
Tentative Map Submitted

Zoned for residential use.
Has 16 lots that can be utilized for
1 to 16 lot usage

\$475,000

Owner

213/991-0967

213/991-2513

c/o B. T. HOMES
P.O. BOX 68
AGOURA, CA 91301

For Sale

300-room hotel in downtown Los Angeles next to convention Center. Owner will carry. Contact Mr. Uno Thimansson at 213/627-8971

FIGUEROA HOTEL
939 SOUTH FIGUEROA
LOS ANGELES, CA 90015

China Sets More Tibetans Free

HONG KONG — China last week freed 588 prisoners in Tibet, the New China News Agency reported. These prisoners and 376 others released March 17 were involved in the 1959 rebellion against Chinese administration. □

NURSERY

Outstanding NW Rapidly growing operation with annual sales of \$3,000,000. Substantial increases projected for 1979 and later years. L. N. Jolma Co. bkr., Morgan Bldg., Portland, Or. 97205. (503) 223-8998.

Builders/Developers:

choice 7 acres parcel in Glendale. Mostly zoned R-3. Inquire weekdays. Sales Price - \$1,350,000. Contact:

Mr. A. Anagnos

1250 North Kings Rd.

Suite 211

Los Angeles, CA 90069

213-656-5373

PRIME CASINO SITE

6.86 acres with existing business, location excellent for bar, restaurant & units NLV. Price \$530,000. Eves: Mercy, 734-2994 or Kay, 739-6915, or

DAWN REALTY, INC.

REALTORS 382-4344

1701 West Charleston Blvd.

Las Vegas, Nevada 81102

323 acres in South-West San Jose. New subdivision next door contiguous with urban service area. 1/2 in city—zoned R-1. Easy slope, owned free & clear and never offered before. Seeking joint venture with strong developer. Pay \$5000/acre for 1/2 ownership and profits. Capable principals only. Call owner at: (408) 463-0565

Mr. Dean Cooper

615 - C. Hale Ave.

Morgan Hill, CA 95037

COIN LAUNDRY

IN CARSON CITY NEVADA

SALES PRICE: \$89,500

\$36,000 DOWN.

Principals only.

TERMS-OWNER WILL CARRY IN CENTER OF PRINCIPAL SHOPPING AREA.

MOTELS-RESTAURANT-OFFICE SPACES

Total of bldg area approx 13,000

sq. ft. - 2 stories.

Sales price \$1,500,000. Ideal location

for mini-casino and larger motel.

Land area approx. 34,000 sq. ft.

Sales price \$1,500,000. 29% down.

Owner will carry paper and subordinate to construction loan.

APARTMENT HOUSE

4-PLEX IN CARSON CITY

\$132,500.00 SELLING PRICE

52,500.00 DOWN PAYMENT

CONTACT: JOE NICHOLLS

c/o Taylor Realty

753 Mill St.

Reno, Nevada 89502

Phone: 702-786-1050

QUALITY MOTEL

100+ units with restaurant, owner's apartment. Lots of cash, appreciation, tax shelter, pride. \$350,000 down. OWC loan. In Bakersfield, Calif.

Forecast Investment Properties
P.O. Box 5553, Sherman Oaks, CA 91403. (213) 783-8600.
We sell quality motels

Supreme Court Overturns Hiring Quota

WASHINGTON — The US Supreme Court voted 5-4 last week to overturn a 1973 court order requiring the Los Angeles County Fire Department to hire a quota of minorities.

The original suit, filed on behalf of three firefighters with the county and 11 applicants, accused the county of using a written examination that was unfair to minority applicants. US District Judge William Gray ruled that the test had an "adverse impact" on minority applicants and ordered that one black and one Mexican American be hired for every three whites until the racial composition of the 1,900-member fire department reflected that of the whole county.

The department has exceeded that quota. It is estimated that more than half of those hired each year since the order were members of minority groups.

CURED

The Supreme Court decision overturning the order concluded that the recruiting had "completely cured any discriminatory effects" of the county's earlier hiring practices. Justice William Brennan, author of the majority opinion, said there was "no reasonable expectation" that the county would use the contested written examination again.

Those on both sides of the case said the decision would have little effect on other cases in which public agencies have been ordered to hire more minorities. Thomas Hunt, who represented the plaintiffs in the fire department case, said nothing in the decision would be "detrimental" to minorities and women in other discrimination cases. William F. Stewart, chief of labor relations in the Los Angeles County Counsel's office, said the decision was "negative" only because the original court order could no longer serve as a precedent in other cases. Stewart said the county would continue its "active affirmative action" program. □

Redevelopment Agency and LA Community Reach an Impasse

LOS ANGELES — The Community Redevelopment Agency announced last week that it has reached an impasse in obtaining the approval of the Project Area Committee for the proposed Chinatown Redevelopment Plan and is therefore cancelling indefinitely the joint City Council-CRA public hearing which had been set for early April to consider the redevelopment plan.

At the same time the CRA is urging that the Community Development Block Grant funds now allocated to Chinatown redevelopment, some \$1,900,000, be used for a critically needed elderly housing project of 200 apartments that the CRA and the Chinatown community have been working on for some time.

DISCUSSIONS

The announcement followed eleventh hour discussions with the Project Area Committee and the community at large to try to resolve differences in the proposed redevelopment plan, which had previously been approved by the PAC.

According to Ed Helfeld, CRA administrator, cancellation of the public hearing would, in essence, mean the discontinuance of efforts to create a redevelopment project in the community.

"It is not the intent of the CRA to recommend to the City Council the adoption of a redevelopment plan which is unacceptable to the Project Area Committee," he said.

Helfeld explained: "The CRA staff and Board members spent an enormous amount of time and effort working closely with all segments of the Chinatown community to develop the cooperative relationship necessary for successful redevelopment. Compromises were made, special provisions were drafted, and safeguards were added to the redevelopment plan to minimize community concerns. The major outstanding issue was related to control of the decision-making process. The Project Area Committee, which under state law has an advisory role, wanted to become a decision-making body with the right to veto any

proposed redevelopment action.

ROLE

"The CRA felt that this demand was not only inconsistent with state law, but also an unacceptable erosion of the role of the public agency and the elected local officials. While the CRA is committed to a strong participatory role — as evidenced in the numerous redevelopment projects now underway — it cannot abdicate its public charge and responsibilities." □

Judge Restricts Testimony In Richard Lee Case

SAN FRANCISCO — Testimony in the Richard Lee \$30 million libel suit trial was severely restricted last week by Superior Court Judge Clayton Horn. (E/W 3/21/79) Horn refused to let the jury read a letter written by a SAF attorney claiming that the former assistant district attorney who prosecuted Lee had acted dishonestly in the prosecution of another Chinatown murder.

The judge also refused to hear evidence about alleged corruption in the SF Police Department. Reporter Raul Ramirez of the SF Examiner and free lance writer Lowell Bergman were attempting to introduce testimony explaining the motivations behind their suspicions that two police officers and assistant DA Pierre Merle had engineered a questionable conviction of Richard Lee. (E/W 3/9/77)

1972

The two reporters and the SF Examiner are being sued by Merle and the two SFPD homicide inspectors who obtained a conviction against Lee, a 19-year-old bank teller, for the 1972 murder of Poole Leong in Chiantown.

In other testimony last week, Reg Murphy, editor and publisher of the Examiner, said that journalists "live in fear" due to the chilling effect of libel suits that deter investigative reporting. In earlier testimony Ramirez defended his stories. "I cannot be merely an echo of the legal system," he told the court. "I must bring out to the public whatever information I believe to be true. It is my responsibility to bring out whatever information I found in the course of the investigation." The trial is now in its fourth week. □

Trade with THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The People's Republic of China is now involved in the most ambitious modernization program ever attempted. THOMPSON, FERGUSON AND ASSOCIATES represents a unique combination of international business, economic, academic and linguistic skills. We specialize in trade with the PRC. The firms offers a complete range of services that will help you enter this vast market. For an evaluation of your product potential call one of our representatives at: (714) 231-2943

THOMPSON, FERGUSON AND ASSOCIATES

2456 - 4th Ave., Suite A

San Diego, CA 92101

JUNIOR DEPARTMENT STORE LOCATED IN BEAUTIFUL IDAHO

JUNIOR DEPT. STORE FOR SALE

Long Established Store In The Pacific Northwest

Sales Volume \$1,000,000.

Most Famous Store In Region.

\$70,000 Working Capital Required

Call (208) 882-5512

or

(208) 882-7380

KANSAS CITY

177 lot subdivision ready to build, prime location, Kansas City suburb. \$2,100,000., only \$600,000. down, \$1,500,000. loan with partial release. Principals only.

HOUSTON, TEXAS APTS

- (a) 341-UNITS
SALES PRICE: \$6,825,000. -
\$1,325,000. DOWN
11% RETURN
- (b) 380-UNITS
SALES PRICE: \$6,700,000. -
\$1,400,000. DOWN
11% RETURN
- (c) 228-UNITS
SALES PRICE: \$4,800,000. -
\$1,500,000. DOWN
12% RETURN
- (d) 260-UNITS
SALES PRICE: \$5,250,000. -
\$1,000,000. DOWN
8% RETURN

L. G. JONES AND ASSOCIATES.

Phone: 213-277-3100

1801 CENTURY PARK EAST
LOS ANGELES, CA 90067



Hardcore

Shrader's Obsessive Characters Are Caught in Their Own Vice

By RICHARD SPRINGER

Saddled with an undeserved name as a writer of violent and exploitative films, Paul Shrader, quite to the contrary, is a non-compromising writer and a serious observer of the ugly underbelly of American society.

His three recent writing efforts, "Taxi Driver," "Blue Collar," and "Hardcore" have at their dramatic centers obsessive anti-heroes caught in a web of their own making. Travis (played by Robert De Niro) in "Taxi Driver" is a character driven to violence by his loneliness and free-floating anxiety. His outrage at the pimps and prostitutes is more pathological than moral.

The three auto workers who conspire to rob their own corrupt union in "Blue Collar" are caught between the false gods of the American dream on the TV screen and the drab reality of their lives. Justice and retribution against the union are hollow goals.

CRUSADER

George C. Scott in "Hardcore" is another confused crusader. He reluctantly endures a descent into the porno world as a kind of religious purification. He is genuinely revolted to find out that his daughter has disappeared into the sleazy pornography business, but his descent is spurred more by his Dutch - Reformist - Church pride, than by love and understanding of his daughter.

Shrader's films are a curious mixture of determinism and existentialism. Society wields a heavy, destructive influence on Shrader's heroes, but they retain the freedom to will themselves into the cesspool. Shrader grew up in the Calvinist tradition of Grand Rapids, and he has been unable to loosen the hold of the Calvinist belief that original sin is never

removed, only covered up. For Shrader, you can never remove your blemish, only come to an understanding that it exists.

"Hardcore" is a film riddled with weaknesses. The ending seems right out of late-night TV; the slimy detective, played by Peter Boyle, is too cutesy; one wishes that the relationship between Scott and the prostitute (Season Hubley) who helps him find his daughter was more carefully developed and brought to a satisfactory conclusion; and the middle-America portrayal of Grand Rapids society is too pat. "Blue Collar" and "Hardcore" are Shrader's first directorial efforts, and his inexperience shows. He doesn't seem to know how to end his films. Shrader is a provocative voice in American film, but one wishes he would do more writing and less directing.

YAKS

• The Chinese are becoming such avid moviegoers that 90,000 mobile teams are roaming the countryside making films. The Xinhua (Hsinhua) News Agency reported last week that attendance in movies rose 25 percent in 1978 to 22,500 million persons. If China's population is one billion, that means that the average moviegoer in China saw 22.5 movies last year. (I wonder which movie the average moviegoer walked out on).

There were 39 new Chinese films, more than 20 foreign films,

several hundred documentary, animated and scientific films and about 109 films produced before the Cultural Revolution which have been rescreened since 1977. About 90 percent of the country's 110,000 cinemas and film projecting teams belong to factories, mines and rural areas. Film teams visit minority-language areas and "carry the projectors on their shoulders or on horse or yak backs," Xinhua said. (Port-a-yak port-a-packs?)

CHINA GIRL

• The two-hour, \$2 million "China Girl" episode of "How the West Was Won," will be aired on KGO-TV, Channel 7 at 9 pm, Monday, April 16. The MGM-produced episode will be prescreened for many members of the local Chinese community this week, so a review of the episode will appear in Program Notes next issue. Actor Keye Luke, one of the leads in the program, is flying to SF this week to meet with the press and the community. MGM television is currently negotiating to broadcast the program in the People's Republic, according to KGO-TV general manager Russ Coughlan.

KING HU

• "Dragon's Gate Inn," one of King Hu's best films, will be shown one day only at the York Theatre, 2789 24th St., on Monday, April 23. Hu is a master of the martial arts genre and moviegoers who are used to the calibre of Shaw Brothers Chinatown fare will be stunned by Hu's artistry. The companion feature that night at the York is "King of the Swordsmen," directed by Kuak Nan-Hung. Another great double bill, "Gate of Hell" and "Ugetsu" is featured this Monday night at the York. □

SFPD Written Exam Set for Sat. April 7

SAN FRANCISCO — The SFPD Q-2 Police Officer audiovisual (written) exam is scheduled for Saturday, April 7. All Q-2 applicants will receive their test admission cards by mail this week. Eight to ten test sites will be used for the all-day exam. Applicants are assigned to test sites according to their residential address.

Persons who do not receive their admission cards by Thursday should immediately contact John DeSoto, San Francisco Civil Service Commission, at 558-3202, or Chinese for Affirmative Action at 398-8212. The audiovisual examination, which counts for 50 percent of the qualifying points possible for Q-2 police candidates, will be given only once without exception. □

TELL YOUR FRIENDS
ABOUT EAST/WEST

PROGRAM NOTES

投資儲蓄 事事順利 請到建東

建東銀行竭誠為君服務

本行是華資銀行,信用昭著經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄利息優厚,汽車,商業個人及樓宇貸款歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美匯大方,保險箱庫安全妥當,代收政府養老金及福利金。

列治文分行·華埠分行

星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!



建東銀行

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS

Monday-Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00



George C. Scott in an explosive scene from "Hardcore."



J. K. Choy Asks Carter to be Mediator

SAN FRANCISCO — The president of Chinese Americans for Freedom and Human Rights has asked President Jimmy Carter to mediate between the People's Republic of China and the Republic of China in Taiwan to insure that the two sides establish freedom and human rights policies.

"We could suggest to the People's Republic of China that they have a parliamentary form of government," J. K. Choy, president of the local organization, told the President in a letter. Choy also suggested that Taiwan have a democratic system with a president "elected directly by all the people on the island."

"We must not force one of the two Chinas into a 'blind alley,'" Choy warned, "otherwise one of them might 'bite us' and ally with Russia to disturb our defense in the Pacific. Both Chinas must free all their political prisoners and have universal suffrage for their people," Choy wrote. □

MANDARIN GARDEN

Hunan - Szechuan - Mandarin Cuisine

Banquet facilities for 100 people

11:30 AM - 2:30 PM
4:30 PM - 9:30 PM

(415) 848-4849
2025 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704

Accountants Society Offers Free Service



Society of Chinese American Accountants president Linda Leung and accountants Howard Lim and Gary Leung find work at the Newcomers Center very satisfying. (Photo by Nancy Wong)

By AMBER PAST

SAN FRANCISCO — The Society of Chinese American Accountants, working with the Chinese Newcomers Service Center, offers a free bilingual income tax service on weekends. To qualify, an individual must have earned less than \$7000 in 1978 (\$12,000 for families).

"For many of our clients this is the first time they are filing tax returns in the US," said Linda Leung, SCAA president. "They are flabbergasted by all the forms and afraid of not getting them done and having the government on their backs. We explain the laws and point out special exemptions for which they may qualify. Welfare, for example, is not taxable, and families with dependent children whose income did not exceed \$8000 are entitled to receive an earned income credit of up to \$400."

SATISFYING

SCAA treasurer Gary Leung finds his volunteer work very

satisfying. As a CPA for one of the world's top eight accounting firms, he rarely sees any clients who make under \$100,000 a year.

"Here at the center," he said, "we see people whose income is only a few hundred dollars in the whole year; seamstresses and kitchen helpers. SCAA likes to be involved in the community."

About 20 accountants are involved in the project, mostly bilingual Chinese Americans. "But we don't discriminate against Caucasians, Filipinos or Japanese," Leung said.

EARNING

Orville Billyard, 72, began working in Chinatown as a Vista volunteer. When asked to join SCAA, he at first declined, saying, "I can't join SCAA because I'm not Chinese." But SCAA founder Herbert Chow insisted, "You can join because you're an American." This is Billyard's fifth year with

Self-Help Honors 8 Seniors

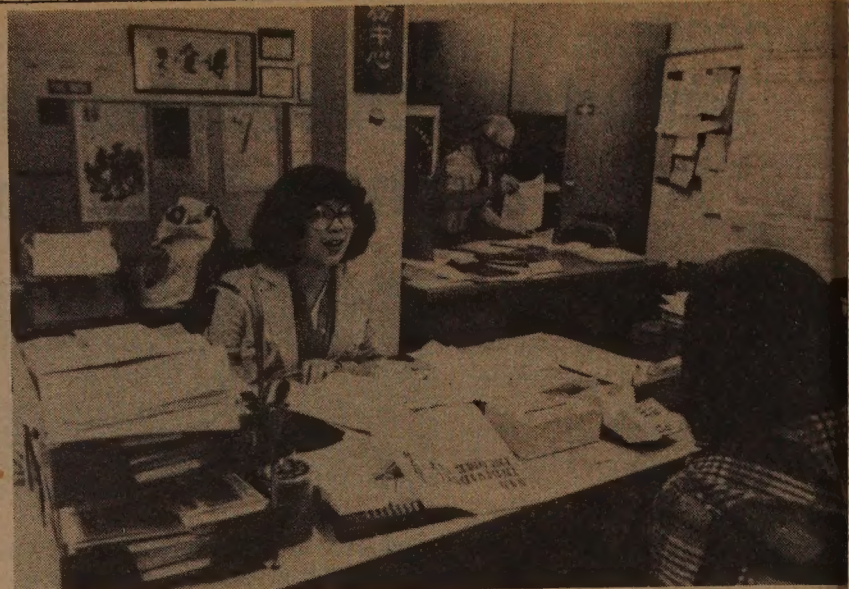
SAN FRANCISCO — Self-Help for the Elderly's Spring Banquet held recently at the Far East Restaurant was attended by more than 200 persons including Supervisor John Molinari and his wife, District 3 Commissioner on Aging Agnes Chan, and senior members of the Chinatown community ranging in age from 60 to 103.

An official greeting from Mayor Diane Feinstein commended Self-Help for its work and promised more support for the project: "It is appropriate indeed in this season of springtime with its promise of hope and new beginnings that we pledge ourselves to even greater efforts on behalf of the elderly and underprivileged among us."

Commissioner Agnes Chan, whose task is to allocate funds to Self-Help, cited two "real" needs of the elderly: housing and a center for activities.

"We don't have any place from which to distribute information, make referrals," she said. "There is no place to chat after meals, play games. I see a need for that here."

Special tribute was made to senior kitchen volunteers and to eight women past the age of 90. The honorees received gifts, lucky money and gold pins awarded by Self-Help director Alan Wong. □



Income tax project co-coordinator Genevieve Cheer and CPA Orville Billyard preparing tax returns. (Photo by Nancy Wong)

the Newcomer Center's tax service. Accounting students act as interpreters, at the same time learning to prepare tax returns, at a rate of 600 per season.

Po Wong, director of the Newcomers Service Center, said the tax service is doing "better and better" each year.

"Last year we offered a community forum at the YMCA," Wong said. "This year we were able to air it on Channel 26 in Cantonese. We received a lot of phone calls after the show and many high-income people were so impressed with our service that they offered to pay us to do their tax returns."

The income tax service is offered only to low-income families; the center can make referrals in other cases. Appointments are still available for April 7 and April 14 and can be made by calling the Newcomer Service Center at 421-0943. □



Linda Leung, president of Society of Chinese American Accountants (Photo by Nancy Wong)

Funds for Ethnic Minority Cultural Resources Survey

SACRAMENTO — Contracts of approximately \$30,000 each will be awarded for surveys of cultural resources of five major ethnic minority groups in California: Blacks, Chinese, Japanese, Native Americans, and Hispanics, or people of Latin-American origin.

The Office of Historic Preservation, California Department of Parks and Recreation, is conducting the survey to identify historic properties and cultural resources that those groups consider worthy of recognition and preservation.

The funds are being granted through the Department of the Interior under authority of the Na-

tional Historic Preservation Act of 1966.

State Historic Preservation Officer Dr. Knox Mellon said, "The Ethnic Minority Cultural Resources Survey is an attempt to redress the inadequate representation of California's multi-ethnic heritage in the state's existing cultural survey program. An appreciation for California's diverse ethnic heritage stimulates cultural awareness and recognition of ethnic minority contributions."

For information write Eugene Itogawa, Office of Historic Preservation, PO Box 2390, Sacramento, CA 95811, (916) 322-8594. □



90-year-old Wong Lau Sau-kam is congratulated by Agnes Chan and Yvonne Lee at Self-Help's spring banquet. (Photo by Kenneth Lee)

MAZDA

SERVICE PARTS

GAS PAINS?

INSTANT RELIEF WITH
G.L.C.

40 MPG HWY/30 MPG CITY
EPA estimates with 4-speed transmission. Your mileage may vary depending on how and where you drive, your car's condition and optional equipment.

NEW '79 GLC
3-DR HATCHBACK
\$3888⁰⁰ (534068)
OR **\$99⁰⁰ A MONTH**
\$288 down plus tax & lic. and \$99 for 48 months. Cash price \$3888. APR. 14.35. Deferred payment \$5373.72.

請電 盧康輝詢問

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PRI-1000



Journey in Tears: Memory of a Girlhood in China

By JUDY YUNG

Chow, Ching-li. *Journey in Tears: Memory of a Girlhood in China*. New York, McGraw-Hill, 1978. \$11.95.

Journey In Tears is a revealing story of what it is like to grow up female in pre-revolutionary China. It is as its title implies, a childhood to be remembered with sorrow.

"I was born into a China of misery and tears," Ching-li writes. "The China of my birth was a vast, undeveloped country, where poverty, banditry, and civil war were rife, and where it was particularly unwise to be born female." It was the time when drowning female babies in the river was still an acceptable practice. It was not until 1950 that the government outlawed the murder of newborn females, slavery, prostitution, and forced marriages, changes which came too late to affect the author's generation.

SHANGHAI

Ching-li's story is not about one born into poverty and sold into slavery. On the contrary, her family is of bourgeoisie background, albeit arrived at through many hardships suffered by her grandparents. She grew up in Shanghai attending an American preparatory school for girls, taking private piano lessons, and being waited upon by servants at home. Tragedy hits when her superstitious and overly-protective



tive mother forces her to marry into a wealthy family at the early age of 13. After innumerable hardships as wife, daughter-in-law, and mother during a time of war and national strife, she becomes a widow at 26.

As a personal chronicle of events, *Journey* is a moving story that will capture the sympathy and interest of many readers. But relatively speaking, one wonders if all the bemoaning is justified when the experiences in *Journey* are compared to those of *Daughter of Han* and others who lived when much poorer circumstances during this period. For even while bed-ridden with pains of child-bearing, Ching-li is served ginseng roots, dried longans, and pigeon eggs by her indulgent mother. Also, for those who appreciate the rebel spirit, it will be difficult for them to sympathize with a character who cries self-pity and gives in so willingly to her "fate." In contrast, Ching-li's sister, in the course of the story, rebels against her parents' wishes by running off to a music conservatory and marrying who she wishes.

BACKDROP

But despite one's likes or dislikes for the heroine, *Journey*, at another level of reading, provides an interesting backdrop of historic events in China from 1923 to 1964. We follow the Chou family from a life of poverty in Shanghai through the Sino-Japanese War, the Nationalist-Communist Civil War, the Korean War, and the Communist reform movements of the 1950's. We see how a young girl is properly brought up under the influences of Buddhism and Confucian ethics and how the American presence affects her teen years: "The Americans, who continued to support the Nationalists, not only influenced us with their movies, but also inundated us in a postwar tidal wave of cigarettes, nylon stockings, and vitamins."

In 1950 with the Communist victory comes a drastic change in

Dr. Fishman at Wah Mei



Joshua Fishman, an authority on bilingual education, visited Wah Mei School during his tour of bilingual schools in San Francisco. Wah Mei School was the first Chinese bilingual preschool established in San Francisco. It is a state and privately supported preschool for children living in the Richmond and Sunset areas.

Dr. Fishman is studying efforts by different language groups to preserve their native languages. Here he is shown with the children, staff and a parent at Wah Mei School. From left to right: Kwong Y, Kwok, parent; Dorena Lee, head teacher; Joshua Fishman; Irene Dea Collier, director.

life style, marked by drab day attire, the ever-presence of soldiers, government bonds, mass meetings, purged religious orders, mass executions, non-private enterprises, bicycles, land reform, industrialization, ration books, the Campaign of the Five Antis, the first and second Five Year Plan, the Hundred Flowers Bloom campaign, and the Great Leap Forward... as well as the disappearance of gangs, prostitutes, dirty streets, beggars, rats, flies, and mosquitoes.

DEEDS

Although of bourgeoisie background, the Chou family does not suffer under the new government, mainly because of the father's good deeds in the past. Rather, as capitalists, the family is invited to join in the building of new China. The men of the household, believing in the new order, do so with enthusiasm. Ching-li herself becomes an "Artist of the State." So there is no bitterness expressed in the book regarding the Communist regime, nor is there undue praise.

In the end, Ching-li chooses to leave her homeland for Paris, not because of the Communists, but to escape a sad love affair and to study piano under an accomplished teacher, and as she hints, to escape the memories of her sad girlhood in China.

New Height Limits For Nob Hill Passed

SAN FRANCISCO — The city's Planning Commission voted unanimously recently to drastically cut height limits for new construction on Nob Hill.

If the Board of Supervisors affirms the commission's decision, height limits on the hill would be reduced from 320 to 160 feet at the summit, from 160 to 80 feet on the south slope, and from 130 to between 65 and 50 feet on the north, east and west slopes.

The commission's decision, if upheld, would affect the plans of developers to build three residential towers. Some developers say that some of these buildings would be unprofitable to construct with the reduced height limits.

COALITION

The commission's vote was widely regarded as a victory for the Nob Hill Neighbors, a coalition of residents, which had been lobbying for the passage of the height reductions. Nearly 200 residents showed up at the commission's meeting. David Vogel, chairman of the Nob Hill Neighbors, said the new height limits would preserve the architectural heritage of the neighborhood and ensure that moderate priced housing in the area would be available in the future. Other residents said that luxurious apartments and condominiums would obscure the neighborhood's middle-class qualities.

The residents were supported by some members of the Chinese community. A representative of Phil Chin, board member of the Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, announced that the Chinese community had dropped its long opposition to the new height limits on assurance that the new limits would not interfere with the construction of low- and moderate-income housing in the area.

Some Chinese Americans opposed the limits, however, saying that restricting taller buildings would "breed slums." One said that lower apartment buildings could double housing costs. Others who opposed the limits described them as "a meat-ax approach" that would lead to bulkier buildings on the hill.

Books

ANALYSIS OF CHINESE CHARACTERS by Wilder and Ingram... a popular book analyzes some 1,000 characters for students and teachers of Chinese. □\$4.00

CHINESE FOLK DESIGNS by W.M. Hawley... A superb collection of 300 Chinese paper-cutting designs. □\$4.50

SINGAPORE, a photo guide... Fully illustrated. Delightful... One of the best photo guides published by Apa. □\$8.00
INSIDE A PEOPLE'S COMMUNE by Chu Li and Tien Chieh-yun... In-depth coverage of the building of the first communes in China. 212 pages with 33 photos. □\$1.50

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

Palm Sunday Luncheon at Berkeley Church

BERKELEY — The Chinese Community Church will hold a luncheon after the Palm Sunday service April 8, according to Rev. Ching Ming Lee. The public is invited (\$2.75 adults/\$1.75 children). The church is located at 1117 Acton St.



A Unique Chinese Restaurant featuring an extensive Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic Southern Pacific Depot



FOUR SEAS



one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI.
12 Noon to 11:20 P.M.

397-5577

SAT. & SUN.
5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.



EMPRESS OF CHINA

ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



CLASSI-AD

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only \$35 plus \$3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

HELP WANTED

RN with PHN certificate. Bilingual, one year acute experience required. Home Care Agency. Call 835-8880. Immediate openings.

COCKTAIL WAITRESS - FOOD WAITRESS

Attractive in appearance and trainable. Contact Larry Chan, Director of Personnel Sheraton at Fisherman's Wharf. 362-5500 Ext. 5529

2 ADMINISTRATIVE positions open from 5/7 to 9/7 for Chinatown Northbeach Summer Youth Work Exp Prog. Require admin & comm/youth exp, SF res, bilingual pref. \$450-\$410 bi-wkly. Resumes only by 4/16 to YRC, c/o 1556 Taylor, Rm. 9, SF 94133.

STOREKEEPER

Salary \$5.98 - \$6.62 per hour, 40 hr. week

City of Oakland is looking for qualified storekeepers to order, receive, store, transport and deliver supplies, mail and light and heavy items. Must be able to operate fork lift and light trucks. Apply: Personnel Dept. Rm. 100, City Hall, 1421 Washington St. by Friday, April 6

AN AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EM- PLOYER

RN: Experienced in ambulatory care, including home health service for innovative community program for the elderly. Days, full-time, permanent. English/Cantonese language skills. Available immediately. On Lok Senior Health Services, 1490 Mason, San Francisco (989-2578).

Secretary TYPIST/ SECRETARY

Varied duties and responsibilities. Type 60 wpm. Effective contact with staff and public. Excellent compensation/benefits; merit increase in six months. 37½ hour week.

Application must be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of application is April 11, 1979. Call: Metropolitan Transportation Commission, Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705, (415) 849-3223. EEO/AA Employer. □

PBX/RECEPTIONIST. Heavy telephone answering responsibilities, sorting incoming mail, light typing (but accurate) to help various departments, Stuffing envelopes for various departments, answering fan letters for on-air personalities, etc. Previous PBX experience desired but not required. Call Thelma Karp, 398-5600, for an appointment. This is for KSFO Radio. EOE - M/F

SOCIAL WORKER: Bilingual (Cantonese/English) BA and/or appropriate experience required. Good salary & fringe benefits. NEMS 391-9686

WANTED: DRIVER. Experienced and valid CA driver's lic. required. Apply Head Start Central Kitchen, 2155 San Jose Av. SF, CA 94112; 334-3267; Closing date: 4/13/79.

IMMIGRATION

Permanent Residence... \$50-250
Citizenship... \$50-150
Visa Extension... \$25-50
Law Offices of
CLAUDE S. AKANA
1255 Post, S. F. 474-3074

EVENTS

THUR., APR. 5

Ch'ing-ming Festival, Chinese tomb sweeping day.

THUR., APR. 5, 2:30, 3:30 p.m.
Puppet Shows at North Beach Library, 2000 Mason, SF.

THUR., APR. 5, 7:30 p.m.
Public hearing on Community Dev. Program, Housing Assistance Plan, board's chamber, City Hall, SF.

FRI., APR. 6, 9 a.m.

Actor Keye Luke on AM San Francisco, KGO-TV Channel 7.

FRI., APR. 6, 3-6 p.m.

Chinatown Neighborhood Improvement Resource Ctr. 2nd anniv. open house, 615 Grant, SF.

SAT., APR. 7, 8:30-4 p.m.

Social Work Conf., Univ. Hall, UC, Berkeley. (415) 642-4341.

SAT., APR. 7, 9-2 p.m.

Asian/Pac Women's Health Day, Dept. of Water & Power Bldg., Hope & Temple Sts., LA.

SAT., APR. 7, 9-4 p.m.

Forum on criminal justice, GSA Audit., 1555 Berger Dr., San Jose.

SAT., APR. 7, 10 a.m.

Sign ups for annual SF Rec & Park boys & girls class singles tennis championship, local playgrounds, SF.

SAT., APR. 7, 10-4 p.m.

Health Fair at NEMS Building, 1520 Stockton St. (Lydia Hsu, 391-9686 x272)

SAT., APR. 7, 12-2 p.m.

Films from Japan at Asian Com. Library, 125 14th St., Oakland.

SAT., APR. 7, 6 p.m. - 1 a.m.

South Bay Chinese Club scholarship fund dinner-dance, Castlewood Country Club. (Harry Tanouye, 797-7387) \$14.

SUN., APR. 8, 3 p.m.

Nellie Wong, Peggy Ruse, K. Brodine to read poetry at the Bookplate, 2080 Chestnut, SF.

TUE., APR. 10, 8 p.m.

Teresa Teng in concert, Masonic Hall, SF.

FRI., APR. 13, 8:30 p.m.

Winston Tong performs at ODC Perf. Gallery, 223 Mississippi, SF. \$3, 863-6606

SAT., APR. 14, 11 a.m.

Big Bunny Day, Traditional Easter celebration at SF Zoo, Sloat at the Beach, SF.

SAT., APR. 14, 12-2 p.m.

Films from Korea at Asian Com. Library, 125 14th St., Oakland. Free.

SAT., APR. 14, 2 p.m.

Early harp music concert, Wattis Hall of Man, Cal Academy of Sciences, GG Park, SF. Free.

SAT., APR. 14, 8:30 p.m.

Winston Tong performs at ODC Perf. Gallery, 223 Mississippi, SF. \$3, 863-6606

MON., APR. 16, 9-11 p.m.

"China Girl" episode of "How the West Was Won" on KGO-TV, Channel 7.

FRI., APR. 20, 7:30 p.m.

Ching Wah Lee tells about his exp. of early Chinatown, Historical Society meeting, Chinese Culture Ctr., SF.

SAT., APR. 21, 9 a.m.

Opening up - a creative arts day at Bldg 312, Fort Mason, SF. \$18, 665-3020.

SAT., APR. 21, 1 p.m.

Mandarin speech contest sponsored by Chinese Language Teachers Association, SF State. (386-6626)

SAT., APR. 21, 2 p.m.

Japan's traditional music performs at Wattis Hall of Man, Cal Academy of Sciences, GG Park, SF. 752-8268. Free.

SAT., APR. 21, 2-5, 8-10 p.m.

Neighborhood Rhythms Festival, sponsored by NAP, Chinese Culture Ctr., SF. Free. 431-8650

NOTICE OF AC TRANSIT FIVE YEAR PLAN: FY 1980-84 PUBLIC MEETING

The Alameda-Contra Costa Transit District (AC Transit) invites public comment on a draft of its *Five Year Plan: FY 1980-84*. This document outlines AC Transit's plans for providing transit service for fiscal years 1980 through 1984 with emphasis on maintaining service at existing levels.

Representatives of local governments, civil groups and individuals are encouraged to comment on the Plan at one of the public meetings noted below or in writing to AC Transit, Research and Planning Department, 508 16th St., Oakland, CA 946512.

HAYWARD:

Tuesday, April 17, 1979 7:30 pm
Centennial Hall, 22292 Foothill Blvd.

RICHMOND:

Wednesday, April 18, 1979 7:30 p.m.
Richmond City Hall, 27th & Nevin

OAKLAND:

Wednesday, April 25, 1979 7:30 p.m.
BART Board Room, 800 Madison St.

A copy of the Plan will be available for inspection at each of the following locations:

AC TRANSIT
Research and Planning
508 16th St., Rm. 202
OAKLAND

ALAMEDA Public Library
2264 Santa Clara Ave.

ALBANY Branch Library
1216 Solano Ave.

BERKELEY Main Library
Shattuck Ave. & Kittredge

Golden Gate Branch Library
5606 San Pablo Ave.
EMERYVILLE

OAKLAND Main Library
125-14th St.

Community Library Center
300 Estudillo Ave.
SAN LEANDRO

CASTRO VALLEY Branch Library
20055 Redwood Road.

If you would like additional information please call (415) 654-7878, Ext. 211.

SAN LORENZO Branch Library
395 Paseo Grande

HAYWARD Main Library
22737 Mission Blvd.

FREMONT Main Library
39700 Civic Center Drive

NEWARK Main Library
37101 Newark Blvd.

RICHMOND Main Library
Civic Center & Macdonald Ave.

SAN PABLO Public Library
2101 Market Ave.

EL CERRITO Public Library
6510 Stockton Ave.

EL SOBRANTE Public Library
4191 Appian Way

**CHING
NIN CLINIC**
HEALTH CARE FOR
YOUNG WOMEN

Tuesday & Thursday
5-8 P.M.

Saturday
12-3 P.M.



PUBLIC NOTICE

Applications are now being accepted for a vacancy on the Board of Education of the Sacramento City Unified School District. Interested persons should send their resume and statement of purpose to: Dr. William K. Haldeman, Board President, Sacramento City Unified School District, 1619 N St., Sacramento, CA.

Deadline for application: 5 p.m., April 12. Public comment will be heard at a meeting of the board to be held at 7:30 p.m., April 9 in the board room, 1619 N St.

金山客批世情

☆花花世界

報載：本年太陽眼鏡，將流行七彩鏡片。

金山客曰：戴上太陽眼鏡，即可見到「花花世界」。

☆女修士

據統計：全美一百五十六家女子大學之校長，有一百零五位係女修士。

金山客曰：此一百零五位女校長，完全不受男人影響也。

☆入獄

馬利蘭一牧師因行劫被捕判罪。

金山客曰：亦抱「我不入獄誰入獄」之精神耶？

☆小丑逝世

「小丑之王」，著名之「憂鬱威利」逝世。

金山客曰：威利生前以憂鬱扮相惹人歡笑。其死訊想當無惹笑之處。

得啖笑□□□

現場錄音

※音樂教育

子：爸爸，咁多人响處彈琴吹奏音樂，點解重要一個人揸住條棍來做乜嘢呀？

父：佢係交響樂團嘅指揮來嘅啊。

子：咁個條棍有乜嘢用呢？

父：個條棍叫做指揮棒，你睇佢攞下攞下咁，係將各種音樂攞到勻囉嗎！

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址

- 寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（余卓雄著靈芝）一冊。
- (一) 大肚厚臉皮，生來怪脾氣；不打不出聲，越打越歡喜。（猜音樂器材一）
 - (二) 顛三倒四（猜字）
 - (三) 太太有理（猜春秋人名一）
- 上期謎底：(一) 茶壺；(二) 松樹；(三) 鑽。

清遠勝景飛來峽

飛來峽為廣東勝迹，自清遠縣城出發，溯北江而上，船行約一小時，便見兩山對峙，一水中通，峯巒起伏，緊束江流，氣勢瑰麗多姿。宋代著名文學家蘇東坡遊飛來峽，作一峽山寺詩云：「天開清遠峽，地轉碧山流，的確毫不誇張。

飛來峽，又名中宿峽、馬山峽、清遠峽，峽長九公里，兩岸層巒疊嶂，江水迂迴曲折，翠竹綠樹掩映間，矗立着飛來寺、藏霞洞、飛霞洞三座殿宇，總建築面積達三萬九千七百多平方米。以這三座建築物為主體，方圓二十多公里的山谷裏，還分佈着眾多的亭台樓閣、廟宇祠觀。

據歷史記載，飛來寺興建於六朝梁武帝晉通元年（公元五二〇年）。該寺之得名，有一段傳說：當年，軒轅黃帝兩個庶子——長名太禹，次名仲陽，在這裏隱居，為了幫助老和尚建寺，他們運用神通，在一個風雨之夜把安徽舒州元祚寺搬來，飛行途中不慎被梅嶺碰去一角，那一角即成為梅嶺的一掛角寺，而到達清遠的稱作「飛來寺」，清遠峽也叫「飛來峽」了。後來，飛來寺又經歷朝的修址修建，現屹立在江峽北岸的殿宇，是元代天曆二年（公元一三二九年）所建，距今已有六百多年。

離飛來寺三公里，在羣山環抱之間，還有一藏霞洞，「飛霞洞」兩座建築物。這兩座古建築各具風貌，其中以飛霞洞主體建築「飛霞仙觀」最具規模。從始建到完工，費時十七載，所建殿宇巍峨莊嚴，結構嚴謹，「三教殿」、「大佛聖真殿」、「瑤池金母殿」、「藏經閣」、「養性樓」等，依山而上，層層相接，高達五十米；殿廊門道，曲折迂迴，互相連通。「飛霞仙觀」四周石崖奇峭，林泉秀美，循山勢建造的一長塔一、一鳳凰樓、一松峯亭一等建築，千姿百態，互為呼應，構成一體，成為遊覽消暑的勝地。自唐宋以來，飛來峽上遊人不絕，不少文人雅士賦詩著文，咏頌河山風物，碑碣石刻，古迹尚存，正是：「飛來峽裏藏千景，馬山七二峯，翠氣勢雄爭萬壑，各朝詩賦滿山中」。如今，飛來峽風景區歷加修繕，山中廣植花果林木，蔚蔚林海廣闊二萬餘畝，遊人更覺滿途錦繡了。

請批評！請指教！

美國速食業的發展

光 眺



你可知美國人除了喜歡吃蘋果批之外還喜歡吃什麼嗎？今天的答案是牛肉漢堡包、炸雞，或者是意大利餅。

目前大多數的美國人都比從前更喜歡出外飲食，而且他們大都是在速食店用餐，這種現象已成全美最流行的風尚。

美國的一位食品工業分析家約翰·梅克斯維爾二世表示，一九七〇年代是速食業的輝煌時代，並且預測速食業的前程似錦。美國商業部預計餐館業中約有六萬間速食餐館，隸屬於三百一十五家全國性的連鎖公司，在去年的全部營業額將達二百億元。

根據紐約市報紙廣告局的一份民意調查資料顯示，典型的美國人每個月大約有九次要在速食店作客，其中五次是在速食店用餐，另四次是外賣飲品。去年的一份蓋洛普民意測驗也指出，每天有四千五百七十二萬八千名美國人在外用餐，其中百分之二十八是吃速食餐。

餐者佔百分之二十四，午餐者佔百分之三十五，晚餐者佔百分之十八。

一般相信，許多美國人在速食店用餐是因為餐食令他們滿意，其他人有興趣在速食店用餐是由於服務態度好，方便、乾淨，而不太講究食物的品質和口味。除了這些人為因素之外，速食業的發展和社會及經濟因素有密切的關係。根據美國勞工部的資料顯示，婦女外出工作人數迅速增加是促使速食業成長的重要因素。截至去年九月份為止，美國十六歲以上的婦女中超過半數以上佔百分之五十點六，是職業婦女或正在積極找尋工作。職業婦女下班回家後都不大願意再做晚餐，因而外用餐機會大增。

根據美國餐館業的調查資料顯示，大多數的職業婦女都是隨着丈夫和兒女一同外用餐，其中大多數人都選擇速食店用餐。

另一個因素是年輕夫婦都不願太早有小小孩。這些職業的年輕愛侶在典型上都贊成「收入消費」的經濟理論，只要收入超過開支，他們就不會感到壓力，只求生活的享受而逃避在廚房內的繁雜事務，這就增加外用餐的機會。

但是美國的速食業也並不忽視孩童。他們的廣告和市場預算大部份都是直接針對在十二歲以下的孩童身上。美國食品方面著名作家卡文·崔林表示，吸引孩童的廣告往往會抓住整個家庭。為人父母的常常依照兒女的意見而選擇了用餐地點。

一九七〇年代美國速食餐廳迅速增多，全國性廣告預算也隨着跟進。美國速食業的領袖——麥當奴牛肉漢堡包連鎖公司在廣告方面的花費也是相當驚人。根據美國「全國餐館新聞」商業雜誌的報道指出，麥當奴公司在去年一年內的廣告費用可能高達二億二千五百萬元，大約佔公司營業額的百分之五。根據「廣告年代」的資料顯示，麥當奴公司在去年共花費廣告費一億二千二百二十萬元，佔全美最大廣告客戶的第二十二位。

據專家分析，美國的速食業在不久的將來仍會繼續成長。他們認為社會和人口統計因素仍將是促使速食業穩定發展的先決條件。因而速食業的蓬勃發展是一種生活結構的改變。即使經濟萎縮，速食業也不會有弛緩現象，除非所有職業婦女都被解僱，重新返回廚房。

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY

Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Jade Empire

742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: 415 982-4498

金飾玉器 款觀價廉 僑胞惠顧 特價優待

CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

浮世漫錄

蔣覺夫

八六、自吹自擂

化之結果，無關人類道德的問題。

我們來到美國，在社會生活中，最驚奇的是自吹自擂的生活方式。無論在日常生活，或政治經濟活動方面，到處聽到一片自吹自擂聲，初時一定使人掩耳走避。

自吹自擂是中國的一句老話，現代說法是自我宣傳。舊時，自吹自擂的人被人鄙視，即使確實有能力者，如果表示自命不凡，大家就對他側目而視，斷定他好得有限。

回憶幼年束髮受書，首讀論語四書，開章明義，學而第一就是「人不知而不慍，不亦君子乎」，一生深印腦海中，難于消除。因此，謙虛被稱為美德，所謂「不求聞達」者乃成為「高士」了。

時代不同了，今日在美國社會中，如有謙虛的高士，常被認為是無能者，反而善于自我宣傳之輩，大言不慍者，方能深得人心。

每逢政治競選時，自我宣傳最盛行，籌備專用經費，組織宣傳人員，到處自吹自擂，在這方面做得成功者常為勝利者。其故安在，實乃現代社會進

但是，自吹自擂也要有確實的基礎，光是偉大的空話，有時反而弄巧成拙。例如，政客們誇誇其談，言過其實，顯出自己的無知，成為笑柄，因而落選失敗。商業宣傳中也發生奇聞，某公司受命要收回不合規格的产品，同

世界最高大湖 納木湖

小克

在藏北羌塘高原上有一個碧波蕩漾的大湖，這個湖泊，藏語稱納木湖，蒙語叫騰格里海，都是一天湖之意。它位於海拔四千七百米的高度上，是世界上最高的湖，是中國第二大鹹水湖（次於青海湖）。納木湖南側是雄偉的念青唐古拉山，北側和西北側是起伏和緩的藏北高原。湖中有三個島嶼，東南有由石灰岩構成的半島，發育成岩溶地形，有石柱、天生橋、溶洞等，美麗多姿。

「殺人蜂」肆虐美洲

成東

不久前，荷里活以殺人蜂為題材拍攝了一部電影，在世界各地上映，片中有一幕是殺人蜂的描寫，使人胆戰心驚，不寒而慄。

在現實生活中，殺人蜂的確存在，在南美洲，便有一股殺人蜂肆虐。據巴西聖保羅大學的研究室中逃脫，與當地蜜蜂交配後產生脾氣至為暴躁的新蜂種，逐漸在巴西境內擴散，多年來一共刺殺了一百五十多人。從一九七四年起，它們的活動範圍開始越出巴西國境，一部份已北移到南美洲大陸頂端的委內瑞拉。據估計，這種蜂種每年的擴散速度為三百公里，照此推算，到了九十年代初期，狂蜂就會飛抵美國南部。

西半球本來沒有蜜蜂，後來雖然也有蜜蜂的飼養，大多是將歐洲系統的蜜蜂移入，例如美國就是如此。巴西也移入了歐洲蜜蜂，也許是因為緯度不同的關係，總是成績不佳，五十年代中期，聖保羅大學研究室決定從緯度相同的非洲移植非洲蜜蜂，這就種下了禍根。

晉江石湖掠影

鉞 閱

沙岸，有的是石岸。泉州灣口的石湖村是石岸，故以「石」為名。石湖漁村深藏在灣內，像是一個天然的避風港，晉江水緩緩地流來，在石湖村前匯成一湖碧水，平靜得像一面鏡子，於是這個水鄉又得「湖」之名。石湖在宋代時曾是泉州灣口的一個碼頭。元朝，石湖村專設有一「湖寨」，經辦船舶貨運事宜。據傳在這個漁村海上交通鼎盛的時候，曾經有十八個渡口，可停靠巨船百艘之多。

明代萬曆年間，石湖遭到倭寇的侵擾，幾遭毀滅。民國初年，此地附近山林砍伐殆盡，狂風一作，飛沙走石，農田盡被沙土所掩，耕地半數以上一年只能種植一季地瓜。迨至五十年代初，當地民衆重植林木，叢密後，原來被風沙埋沒的田園變現了，石湖村也重現生氣，村裏建起一批新樓房，人口增加一倍，糧食產量也有增長。

一九五六年移植到聖保羅大學研究室的非洲蜜蜂，是三十五隻蜂后。當時，研究室已知其脾性暴烈，對人畜均屬不利，所以特別在蜂箱出入口加上了鐵絲網，以策安全。怎知到了第二年，有一名警衛人員不明真相，竟然把鐵絲網取下，轉眼之間，三十五隻蜂后逃走了二十六隻，無法追回。美洲大陸的殺人蜂蜂後，就此展開序幕。

首先發現異常的是聖保羅州養蜂業，他們接獲報告，本來是相安無事的蜂羣突然轉為向人襲擊，向家畜針刺。農民和咖啡園工人不斷受傷，甚至連巴西人最喜愛的足球賽也經常因蜂羣來襲而中斷。一蜂禍一範圍越來越大，以每年五十到三百公里的速度，向聖保羅州四周擴散。

到了一九七五年七月，亦即非洲蜜蜂逃逸後近二十年，蜜蜂殺人案首次出現。一名女教師的手背上偶然停落了一隻蜜蜂，她只順手打了一下，轉眼之間，幾百隻蜜蜂蜂頭蓋臉飛到，面部及背部被刺數百處，剛送到醫院便告氣絕。

巴西的非洲蜜蜂狂潮一共持續了二十年，而且死了那麼多人，不能不受中美洲國家和美國的注意。這些國家怎樣能不重蹈覆轍，怎樣能避過危機，看來還需要動物學者動一番腦筋。

歡迎訂閱 報西東

美國農民嘆苦經

鮑蕙摘譯



美國農民駕駛着拖拉機，在首都各要衝地點舉行了多次示威遊行。這些憤怒的農民如果到超級市場、貨倉、果菜店門前示威，可能會得到更大的收穫，因為消費者所付出的開支與農民實際上所得的酬勞，兩者之間是遠不相稱的。

據美國農業部的分析，在農產品每一元的買價中，農民所能得到的是三十一美仙，餘下的六十九美仙之中，有十二美仙是支付由農場到超級市場價格所需的開支，估計利潤佔五美仙，交通運費也是五美仙，其他是廣告、包裝等費用。

在時下的通貨膨脹中受害最深者可能是美國的農民，是很多人都承認的事實。天氣的變幻會大幅度影響農業生產，但是天氣不會制止日常必需品的價格的上漲。

美國農作物的大豐收對國民經濟幫助甚大，七八年為美國取得一百三十四億元的外匯。

但是來自明尼蘇達州一個牛奶場的現任農業部長伯格蘭是非常明白，在美國農業富饒的後面是隱藏着一些長遠的困難。最嚴重的是水源。

在首都示威的農民有很大部份來自南部及西南部，這決不是巧合的事情。當農作物，尤其是棉花日益需要水灌溉時，地下的水位也就日益下降。鑽井及電力抽水變成必須的措施，跟着而來的是電費的劇增無可避免。他們再忍受不了是可以理解的，因為近年來，天然氣及電力的價格已經增加了幾倍。

有人認為示威農民要求政府撥出大量經費去維持農產品的價格是不合理的，只會使通貨膨脹更形嚴重。

新的工業技術對美國農業存在很大的壓力。人造纖維被廣泛地使用，棉布根本不可以國內市場競爭下去。這是迫使美國棉花大量輸出的原因之一。

示威者要求政府應棉花每磅的維持價格為八角半，約比現在的價格市場是高出百分之五十七。美國棉花出口主要輸到香港、台灣及南韓，被織成布料的製成衣後再次進口美國，然而國內的製衣工業却在要拚命限制這些紡織品進口。

最大的諷刺實際上是農田地價的飛漲。在過去十年已經吸引了西歐及日本的大量投資。據某方面的計算，在十年前投資十萬元在農田上，目前可淨賺三十七萬，如果把通貨膨脹的那一部份扣

樣的一筆錢來買普通股票，現時只會值八萬九千元。衣阿華的農地相信是世界最富饒的，時價是每英畝二千五百到二千五百元。

好像一間工廠一樣，尤其參觀過在加州的工業農產品的種植方法，二十年前都覺得拖拉機示威的農民至少說明了一點，美國的農業是一個高度機械化的行業，同時生產的決定是要完全看世界的市場。

原載美國「華盛頓郵報」

「野人」之謎的探索

溫珊



中國湖北省西北部與川、陝等省交會處，山巒逶迤，峽谷縱橫，古木參天，人跡罕至，為著名的大巴山餘脈及「神農架林區」所在地，號稱「華中第一峯」的大神農架主峯，海拔三千餘米，聳立在羣峯之上，終年雲霧繚繞，氣勢雄渾。茫茫林海間，不但棲住着無數珍禽異獸，奇花異卉，自古相傳，在濃蔭蔽蔽的密林深處，還有一種酷肖人形的奇異動物——「野人」出沒其間，這一傳說使神農架地區蒙上一層神秘的幕紗。

據云，這一地區有關「野人」之說為時已久，早在數百年前，當地縣誌（「房縣志」）卷十二、雜記第二十頁上就有一房山高險幽遠，石洞如層，多毛人，長丈餘，遍體生毛，時出嚙人雞犬，拒者必遭擄擄」的記載。其他古代文獻上對「野人」也迭有記載。時至今日，有關「野人」的傳說更多，據說不時與人相遇，或喜或怒，或笑或啼，總括目擊者的描繪，大致可作出以下拼圖：

其面部像人又似猴，兩腳能直立行走，身高約兩米，遍體長紅毛或棕色毛，頭髮特別長，分披於肩，無尾；雄的生殖器很大，雌的胸前有一對乳房……

近幾年來，當地民衆在山上多次與「野人」相遇，事後將詳情告知當局，不斷增多的報告，引起了有關方面的重視，於是在一九七七年間，中國科學院派出由一百多位科學人員組成的考察隊，深入神農架地區進行調查和考察。這次考察歷時多月，方圓達一千五百平方公里，雖然並未獲得有關「野人」的直接證據，但亦取得不少有關的寶貴資料。

據聞在考察中，考察隊收集了一些足印、毛髮、糞便等有關「野人」的間接證據，對曾經目睹「野人」的民衆進行訪問。「野人」的毛髮經過鑑定，其中有些是屬於高等靈長類的，但其具體種類尚無法判定。「野人」的足印，前

佔全腳印的四分之一，無明顯的足弓，這種足印既非人的，又非熊的，比較接近於大型高等靈長類的腳印，不過與現代類人猿的腳印還有相當明顯的差異。「野人」的糞便，形似人的糞便，其中無獸毛及碎骨，却有未消化的果皮、野果等殘渣。

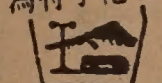
上述迹象表明，神農架地區確實存在著一種高等靈長類動物，有人認為，它也許是巨猿的後代。巨猿是從猿到人類進化過程中的一系旁支，根據近年來古生物學和古人類學上的發現，距今約一千四百萬至九百萬年前，巨猿生活在喜馬拉雅山以南地區。在中國境內，從地質歷史的第四紀開始就有巨猿活動的足跡。與巨猿同時生活的還有猩猩、大熊貓、犀、馬、象等其他古生物，這一動物羣在距今約一百萬年前，廣泛分佈於中國江南各省。在距今約十萬年前，其中一些動物在中國趨於滅絕，但其中有許多動物可能退縮到局部地區，殘留了下來，如珍稀的大熊貓便是一例。湖北神農架一帶屬大巴山、巫山餘脈，與現代大熊貓生活的環境相類似，因此巨猿也有可能在這個地區的原始森林裏殘存下來。

也有人認為，「野人」與毛人有關，說「野人」就是返祖變異的毛人因受歧視，被拋棄在大自然中生存下來。像著名的「雪人」一樣，有關「野人」存在的可能性及其他，至今還只是科學上的推論，謎底何日揭曉，尚有待科學界的努力。

贈送親友
名貴大方

香港木製漁船

香港小港寫



光欣

香港的造船業具有悠久的歷史，今天已發展到能製造數萬噸輪船的阶段。但是古老的木船廠並未因技術的發展而被淘汰，而且仍處於業務鼎盛期。

木船，顧名思義，是用木材製造的。香港的木船廠造船都是按照傳統方法，先上好一龍骨，再裝船身。不過，這些木船除了船身是傳統性之外，船上的一切都已現代化。例如現在製造的木漁船，全部都已使用內燃機發動，船上並裝有發電機、摩打等，一切操作，包括放網起網，都是用電動機器。漁民對於使用和維修這些機器都受過訓練，所以雖然不是木船，却由於有現代化設備和技術，加上傳統習慣，故大多數漁民還是喜歡使用木造的漁船。

據了解，要製造一艘木漁船，普通八十呎長的，費用約為二十五萬至三十萬，如再加上現代化設備，每艘共約五十萬港元。這比起鐵造要便宜一半。至於木船廠的經營方法，則仍用傳統性方式，就是廠方給漁船不定期分期付款的方便，即漁民只要有三分之一的現金，就可以向船廠訂裝新船，餘下的三分之二的款項，可分期交付，而且不計利息。而船廠只從漁民的魚獲上抽取佣金，作為貸款的代價。

香港漁民大多在近海作業，木船載重量不大，一般四五天即可回航，既可保持魚獲的新鮮，資金回籠又快，這些都是木船業賴以生存的有利條件。

國民儲蓄貸款會

行分 CHINATOWN BRANCH 埠華



CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Established 1885

1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660

Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

本會資產雄厚，保險安全，自推出金銀市場儲券以來，僑胞踴躍開戶，最低額為一萬元，依照美財政部每逢星期一公佈之利率，復由本會再加四分之一厘，由星期四開始實施。六個月期滿即給利息。期限甚短，獲利極豐，勝過任何投資，實發財捷徑，最近新設支票給息儲蓄計劃及減少納稅儲蓄計劃。本會職員通曉國語及四邑方言，今以革新姿態提高服務精神，恭請指教！歡迎光顧！

副總經理 駱來添 敬啟

華埠分行經理 駱來添 敬啟

L. Hen Locke
Vice President
Branch Manager



838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA, 94108

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

(角二份每)

期四十卷三十第

日四月四年九七九一元公

東安難胞到菲

四月未能登岸

（本報專訊）越南難民船「東安」號貨輪目前仍滯留在菲律賓宿務馬尼拉的港內，船上兩千多名逃離越共統治的男女老少至今未得登岸，整整三個多月過着水上生活，前途未卜，痛苦萬狀。

本市有位華裔工程師李業彪有家人在這艘貨輪上，他以往曾設法申請他們來美國團聚，經過四年努力，至今還沒有結果。三月初李君收到了他們的來信摘錄如下：

「彪表哥：我們經歷了極大艱苦：幸能攀上了東安號貨輪：現在我們——我和妹妹及妹夫三人——仍滯留在船上，過着一種非筆墨所能形容的生活：現在我們都已經辦妥了難民申請定居的手續，但至今已過了半月，却未見任何表示，所以請盡力為我們

申請擔保，俾我們能早日脫離苦海……表妹陳國雄。」

李業彪拯救家人的努力，帶來了一次又一次的失望，美國天主教難民機構告訴他：「在他們能上岸前，我們毫無辦法，如非他們停留在某一國家，誰也幫助不了他們。」

東安貨輪上的難民，已過着四個月的漂流生活，同外界完全隔絕，非但不准登岸，也不許跟親友通信。李業彪的表妹托人私帶出了十多封信，祇收到了上述的那一封。二次大戰時他同表妹一家都在重慶，戰後姑母往西貢開了一家食肆，照顧子女五人。李君來了美國，不斷彼此通信。

一九七五年美國軍隊將撤出南越，李業彪就設法幫助陳家的人離開西貢，他向移民局申請，那知已擠滿了人，時間趕不上了。

越共佔領了南越後，居民的苦難開始了，陳家所有積蓄被沒收，銀行保管箱中的財物不翼而飛，無法生活下去，祇能出走。姑母偕一子偷渡香港

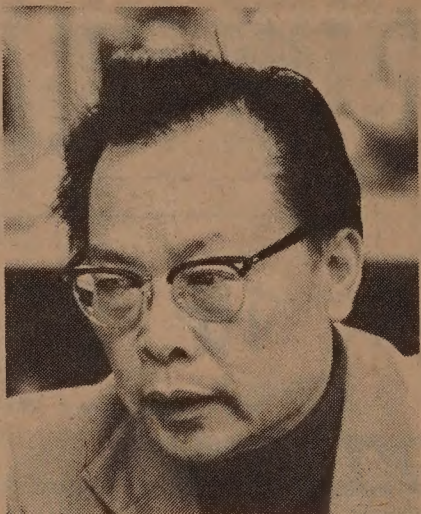
難民輪海豐號離越，在香港幸被准許移民西德，一子在西貢中國銀行工作，撤退去了台北，最後兩女用價值兩千美元的金條作賄賂，擠上了東安輪。

李業彪爲了營救家人向各處呼籲，紅十字會、馬尼拉的美國大使館、國際機構、國務院、路德教會服務社和其它機關，至今無結果。

上月底，參議院通過

新成立的難民問題委員會主席，對目前情況似乎出現曙光。據國際急救委員會人士稱，按新計劃每年將有五萬名難民獲准來美國，「在必要情況下，難民數目將無限額」，但此計劃將由明年一月開始實施。

本報昨天接國務院電告，此項關於難民問題的新計劃，可能提前實施云。

中華會館主席團
有意修改舊章程

陳積主席
(Richard (Dick) Chin, Nancy Wong photo)

（社論）中華總會館主席團有意修正章程。這是一件早應進行的事。原有一章程是半世紀前所製訂，早已不合時宜。章程內指定由七大會館所組成，七大會館只能代表廣東省部份僑民。若稱「廣東會館」尚嫌牽強，若要保持

中華總會館原名，則應大開門口，容納花縣會館崇正會館東華社及代表其他社區內華人的機構。章程內指定主席兩月一任。時間之短已早爲社區笑柄。不少熱心人士本來要爲社區做些工作，但是剛上任又要下台，結果還是一事無成。修改章程，實應研究延長主席任期。

章程內還明文指定中華總會館律師一職要「選擇西人法學精深名望素著愛重華人且在政界有聲望者」。在今天看來，華人任何團體的章程實在不應再有種族限制的字句。

中華總會館主席團中

陳積鄧海波等有意爲本地社區謀福利，指出中華應注意民居、交通、運動場所及圖書館的工作，而不應多費精力在中國政治上。這的確代表大多數華人的心意。今天主席團有修改章程的意圖，應得到全社區的贊同。不錯，中華內仍有小部份守舊派，他們將會力阻任何革新動議。可是這些人應知道，中華若不求改進，社區人士便會另創機構做本來是中華會務內的事。將來會館無事可辦，名存實亡，有什麼意義？

主席團有革新的勇氣，應得到社區的支持和擁戴。

清明感言

（社論）四月五日是華人的清明節。今年全球華人在這時候要記念葬身南中國海中的無數逃離越南的難胞。

就在前幾天，一艘滿載二百多名難民的小船在馬來西亞海岸被拒。馬海軍強制拖該船到公海中，結果小船沉沒，百多人喪生。

我們認爲越南不斷「輸出」難民應受國際制裁。聯合國難民機構和較富足的國家都應盡量容納安置這些難民。